

Taseddawit n Eebd Raḥman Mira n Bgayet  
Tamezdayt n tsekliwin d tusniwin talsanin  
Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt



جامعة بجاية  
Tasdawit n Bgayet  
Université de Béjaïa

Tazrawt n Master II  
Tayult n tesnalest n tmazya

Asentel

# **Taynarrayt n taddart Tabbunt learc n At Mensur tayiwant n ukeffadu**



S yur:  
AZIROU Sonia  
MANSEUR Khaled

Inesyuma:  
Taselwayt: IDIR Zahoua  
Tanemhalt: YAHIAOUI Meriama  
Tamkayadt: YAHIAOUI Safia

Aseggas aseddawan 2019/2020

# Asnemmer

*Deg tazwara ad d-nini tanemmirt tameqqrant s wannuz i Massa “YAHIAOUI Meriama”, i d-yellan ilmend n umahila akken iwata almi i d-bedd d tazrawt, war ma nettu iselmaden-nney akken ma llan.*

*Tanemmirt i “yiεeggalen n tdukla tadelsant Tiyri Tabbunt” i ay-d yefkan afus n lemɛiwna d ameqqran.*

*Tanemmirt i “yiεeggalen n tejmast n taddart Tabbunt” ladya mass AZIROU Md Cherif.*

*Tanemmirt i yimezday n taddart n Tabbunt, imi fkan-ay-d udem yelhan deg tirza-nney yur-sen.*

*Tanemmirt merra i wid i d-yellan yid-nney, fkan-ay-d afus n tallalt deg usbedded n leqdic-a ussnan.*

*S yur: Khaled d Sonia*

# Abuddu

*Deg tazwara ad buddey leqdic-a i yemma yenεettaben fell-i  
saramey-as sehħa d teyzi n leεmer, d baba ad t-yerħem rebbi  
wa ad yili amkan-is deg lġennet.*

*I wayetma (Samir, Omar, Moumen, Yacine, Hamza,  
Hicham).*

*I yesetma (Souad, Hakima, Habiba, Souhila).*

*I lxalat n wayetma (Samia, Karima, Kahina, Layla).*

*I leεmum-iw d warraw-nsen yal yiwen s yisem-is.*

*I xwali d warraw-nsen yal yiwen s yisem-is.*

*I tmeġtut-iw (Sonia) d twacult-is.*

*I yemdukkal-iw yal yiwen s yisem-is aladya (Dieb).*

*I yiselmaden d yinelmaden n tesga d yidles amaziy.*

S yur: *MANSEUR Khaled*

# Abuddu

*Deg tazwara ad hduy leqdic-a i yemma d baba yeneɛattaben felli, ssaramey-asen teyzi n leɛmer, mebla ma ttuy yessetma d yergazen-nsent d warraw-nsent d gma Mouhammed d weltma Sabiha.*

*Leqdic-a ad tehduy i xwali d xwalti d warraw-nsent yal yiwen s yisem-is mebla ma ttuy ɛamti d ɛammi d twacult-nen, aladya Souad.*

*Ad tehduy i urgaz-iw Khaled d twacult-is.*

*Ad tehduy i yiselmaden d yinelmaden n tesga d yidles amaziy.*

*Ad tehduy i temdukkal-iw yeezizen felli, Sonia, Noura, Houria, Nassima, Karima, Lilia, aladya djoudjou i yeezizen felli.*

*Ad tili d tajmilt i wid yemmuten yef tutlayt d yidles n tmaziyt.*

*S yur: AZIROU Sonia*

**Agbur**

# Agbur

Tazwert tamatut.....	9
----------------------	---

## Ixef I

### Tasnarrayt

Tazwert.....	12
1. Asissen n usentel.....	12
2. Afran n usentel.....	12
3. Asissen n temnađt.....	12
4. Afran n temnađt.....	13
5. Iswi n tezrawt.....	13
6. Tamukrist.....	13
7. Turdiwin.....	15
8. Asegzi n wawalen .....	15
9. Afran n yimsulya.....	16
10. Tarrayt d tfukas n umahil.....	16
Tiseddarin n umahil.....	16
a) Tazersasant.....	16
b) Tasasant .....	17
Tifukas.....	17
a) Adiwenni.....	17
b) Annay .....	17
11. Uguren id nmuger.....	18
Tagrayt.....	18

## Ixef II

### Tarakalt d umezruy n læarc At Mensur akked taddart Tabbunt

Tazwert.....	20
1. Tarakalt n tyiwant n ukfadu .....	20
2. Anezwu.....	20
3. Amezruy n tyiwant Ukeffadu.....	20
4. Turdiwin yef tbadut n yisem Tabbunt.....	21

5. Tarakalt n taddart Tabbunt .....	22
6. Amezruy n taddart n tabunt.....	22
7. Aglam n taddart Tabbunt.....	23
a. Laman deg taddart.....	23
b. Imyan yellan deg taddart n Tabbunt .....	24
c. Iybula n waman.....	27
8. Isekkiren i ttgen deg taddart n Tabbunt.....	28
Tagrayt.....	31

### Ixef III

#### Tayessa tanmettit d tuddsas n wadeg deg taddart n Tabbunt

Tazwert.....	33
<b>I. Tuddsas tanmettit n taddart n Tabbunt.....</b>	<b>33</b>
1. Tabadut n twacult.....	33
a. Tawacult tawesεant .....	33
b. Tawacult tadıyqant.....	34
2. Adrum.....	35
a. Adrum n At εzib .....	35
b. Adrum n At Ujeddi .....	36
c. Adrum n At Lewsif .....	36
d. Adrum n At Ssaedi.....	36
3. Tiwaculin timsendin.....	37
4. Tiwaculin i yeguğgan yer berra.....	37
5. Assay gar iderma.....	37
6. Amawal n timarrawt deg taddart n Tabbunt.....	37
<b>II. tuddsas n wadeg deg taddart n Tabbunt.....</b>	<b>38</b>
1. Adeg n tmezduyt .....	38
a. Taddart .....	38
b. Axxam aqdim .....	38
c. Axxam iwumi εawden lebni .....	39
d. Axxam atrar .....	40
2. Adeg n wemlili.....	41
a. Idugan n yirgazen.....	42
a.1. Annar.....	42
a.2. Tanarir n tdukla.....	42

a.3. Iyil n wegni.....	42
a.4. Lğameε n tzallit .....	43
a.5. Lğameε n tyimit.....	44
b. Idugan n tlawin.....	44
b.1. Afrag n lğara n texribt.....	44
b.2. Afrag n lğara n wadda.....	45
b.3. Ixxamen .....	45
c. Idugan icarken gar n lخالat d yergazen.....	45
c.1. Tibğirin .....	45
c.2. Iberdan .....	45
c.3. Timeqbert.....	46
Tagrayt.....	46

#### Ixef IV

#### Tuddsa d tikli n tejmaεt deg taddart n Tabbunt

Tazwert.....	48
Tamuyli tamatut yef tajmaεt.....	48
1. Tajmaεt n wass-a deg taddart n Tabbunt.....	49
2. Iεeggalen n tejmaεt n taddart n Tabbunt.....	49
a. Lamin.....	50
b. Ṭemman.....	50
c. Lukil.....	50
d. Lεuqqal.....	50
e. Aberrağ .....	50
3. Adeg n tejmaεt.....	51
4. Akud n tejmaεt.....	51
5. Isuđaf n tejmaεt deg taddart n Tabbunt.....	52
a. Ajemmue .....	52
➤ Ajemmue n taddart.....	52
➤ Ajemmue n tmettant.....	52
b. Lextiyyat .....	53
➤ Lextiyya yef uđegger n waman.....	53
➤ Lextiyya yef ucεal n tmest deg ssif.....	53
➤ Lextiyya n uzemmur.....	54



➤ Lextiyya yef umegdel n tejmaet.....	54
6. Tiwuriwin n tejmaet n taddart Tabbunt.....	54
a) Tawuri tanmettit.....	54
b) Tawuri tamzurfant.....	54
c) Tawuri tadamsant.....	55
7. Ayla n tejmaet .....	55
8. Iybula n tedrimt n tejmaet n taddart Tabbunt.....	56
9. Assay i yellan gar tejmaet n taddart akked tdukla tadelsant tiyri Tabbunt.....	56
Tagrayt.....	56

## Ixef V

### Tuddsa n tdukla tadelsant Tiyri Tabbunt

Tazwert.....	58
1. Talalit n tdukla tadelsant Tiyri Tabbunt.....	58
2. Ieggalen n tdukla tadelsant Tiyri Tabbunt.....	59
3. Leqdic d yeswan n tdukla tadelsant Tiyri Tabbunt.....	63
❖ Tafaska n yennayer.....	63
❖ Leqdic n yennayer 2019 akked tdukla “saldæ” n Bgayet.....	64
❖ Amuddu n warazen i inelmaden i fazen.....	65
❖ Asizdeg n taddart.....	66
❖ Uzzu n tjur.....	66
❖ Abraz n yilel.....	66
❖ Luziæa.....	66
4. Isudaf n tdukla.....	67
5. Iybula n tedrimt n tdukla.....	68
6. Uguren i d-tettmagar tdukla-a.....	68
7. Ayla n tdukla.....	69
8. Assay gar tdukla akked tejmaet.....	70
Tagrayt.....	70
Tagrayt tamatut.....	72
Adlismuy.....	75
Tijentaḍ.....	78

**Tazwert tamatut**

## Tazwert tamatut

Tazrawt-a n taggara n Master d tin yerzan, taynarrayt n taddart n Tabbunt, i d-yezgan deg tyiwant n Ukeffadu.

Tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnalest n tussna n tmetti, taynarrayt : «*D tawsit tasnayerfant, d tasleđt n ugraw n yimdanen n tsudut nay n tmetti tunfilt (tanebda n tfellaht, azedduy adewwas, asebded n tmezduyt, læerc, tanemselt, agmam deg temdint, tameyra n taddart, atg.) Taynarrayt temmel-d yef tikelt tarrayt tuzziġt n tsestant d talya n yigmađ n unadi, yebnan yef usurif n useyzen, yesmenyifen tamuylı tusridt yezzifen n yimsiren*»<sup>1</sup>

S teynarrayt i nezmer ad nsissen taddart, acku s-yes ad nezrew s telqay ayen yeenan, amezruy n tudrin, tudssa n tmetti-nsent, d wayen yerzan timsal n taddart.

Leqdic-nney d win yebđan yef smus n yixfawen. Ixef amezwaru, ad yili yef tesnarrayt deg tazwara, ad neered ad d-nefk tamuylı tamatut yef usentel n tezrawt-nney «taynarrayt n taddart n Tabbunt tayiwant n Ukeffadu læarc n At Mensur» arnu ad d-nebder tarrayin i neđfer deg wegmar n yisallen akked uguren i d-nemmuger deg usbedded n tezrawt-a.

Deg ixef wis sin, ad nesbadu isem Tabbunt s yinumak i d-nufa, syin, ad d-nawi awal yef trakalt d umezruy n tyiwant n Ukeffadu akked taddart n Tabbunt. dayen, ad neglem taddart n Tabbunt d kra n yisekkiren i xeddmen imezday-is.

Deg ixef wis krađ, ad d-nwali “tayessa tanmettit d tudssa n wadeg deg taddart n Tabbunt”, ixef-a yebđa yef sin n yeħricen: aħric amezwaru, ad d-nemmeslay yef tsekkiwin n twaculin, d yiderma yellan deg taddart. Aħric wis sin, “tudssa n wadeg deg taddart n Tabbunt ad d-nehder yef wadeg n tmezduyt, d wadeg n wemlili n yimezday.

Deg ixef wis ukuz, ad nawi awal yef “tudssa d tekli n tejmaet deg taddart n Tabbunt”, deg tazwara, ad d-nefk tamuylı tamatut yef tejmaet, dayen, ad d-nemmeslay yef tejmaet n wassa deg taddart n Tabbunt, iæggalen-is, isuđaf-is d twuriwin n tejmaet. Dayen, ad nemmeslay yef wassađ yellan gar tejmaet d tdukla.

Deg ixef wis smus, ad d-nemmeslay yef “ tudssa n tdukla tadelsant Tıyri Tabbunt”, deg tazwara, ad nehder yef tlalit n tdukla-a d yiæggalen is, dayen, ad d-nawi awal yef leqdicat i

---

<sup>1</sup>« Genre ethnologique qui consiste en l’analyse le plus complète possible d’un groupement humain d’une institution ou d’un fait sociale particulier (exploitation agricole, campement nomade, communauté rurale, tribu, atelier, quartier de villes, fête villageoise, etc.) La monographie désigne à la fois une méthode spécifique d’enquête et une forme de résultat de la recherche, fondée sur une démarche inductible privilégiant l’observation directe et prolongée des faits », BONTE et IZARD : Dictionnaire de l’ethnologie et de l’anthropologie, Paris, P.U.F, 1991, P.484.

txeddem ama daxel n taddart ney berra i taddart, deg taggara, ad d-nefk uguren i tesɛa akked wassay yellan gar tdukla d tejmaɛt.

Ad nfak leqdic-nney s teggrayt tamatut i deg ara d-nefk igemmaɗ uyur nessaweɗ. Anect-a ad t-id-ɗefrent tjentaɗ.

# Ixef I

# Tasnarrayt

**Tazwert**

Tasnarrayt d ixef amezwaru i deg ad d-nemmeslay yef wayen i ay-yeğgan ad nefren asentel-nney gar yisental-nniđen, arnu deg-s ad d-nebder iswi agejdan n tezrawt-nney, s yin akkin ad d-nemmeslay yef tarrayt i neđfar deg ugmar n yisallen akked wuguren i d-nufa ney i d-nemmuger deg unnar-nney.

**1. Asissen n usentel:**

Aṭas n tezrawin i yettwaxedmen deg unnar n tesnalest ama s yur yimusnawen, ama s yur yinelmaden n tesga n Tutlayt d Yedles n Tmaziyt, maca asentel i yef nga tazrawt-nney d win ara ad d-yawin yef teynarrayt n taddart n Tabbunt deg temnađt n Ukeffadu.

Deg tezrawt-nney naeređ ad d-nessegzi kra n tyawsiwin yerzan taddart-a ama ayen yeenan tuđsa n tmetti n taddart, tuđsa n tejmaet ney tawuri n tdukla tadelsant « Tiyri Tabbunt ».

**2. Afran n usentel:**

Deg wawal i d-yenna ANGERS Maurice: « *Asentel d tiririt tamezwarut ara nefk i yiwen i ay-d- yessutren: “yef wacu i t-xedmed?”* »<sup>2</sup>.

Imi taddart n Tabbunt d tin ur nettwassen ara s waṭas, nebya ad naru kra n tezrawt fell-as, anda ad neglem yerna ad d-nessegzi kra n tyawsiwin yeenan taddart: (tuđsa n tmetti, tuđsa n tejmaet, tawuri n tdukla). Nebya ad d-nawi tazrawt-nney yef taddart Tabbunt, acku d ayen i ay-isehlen iwakken ad nili deg wannar, axaṭer deg taddart-a i yezdey yiwen deg-ney, ladya nebya ad naru kra fell-as akken ad yili d allal n lemɛiwna i tezrawin ara d-yasen deffir-ney.

Imi taynarrayt d allal s-yes ara nissin tudert n yimezday deg tudrin n leqbayel, anecta yeğga-ay ad neg tazrawt-nney yef taddart n Tabbunt, i yef ur d-telli ara yakan tezrawt fell-as, ad as-neg tasleđt akken iwata deg uḥric n tesnalest.

**3. Asissen n temnađt**

Tamnađt n Ukeffadu d yiwet n tyiwant i d-yezgan deg idurar n tmurt n leqbayel, d tin yellan deg umalu anzul n wayir n Bgayet tessegmer-d azal n (16) n tudrin gar-asent ad naf taddart n Tabbunt i d-yezgan deg unezzul amalu n wayir n Bgayet, d nettat i d taddart

<sup>2</sup>« Le sujet, c'est la réponse première qu'on va donner à quelqu'un qui nous demande : «sur quoi travailler-vous?». Maurice ANGERS, Initiation à la méthodologie des sciences humaines, Alger, édition Casbah Université, 1997, p.78

tamezwarut deg tyiwant n Ukeffadu, tebæed azal n (600m) yef yimi n yilel dayen tesæa azal n 450 n yimezday<sup>3</sup>.

#### 4. Afran n temnaqt

Tazrawt-nney neered ad tt-neg yef yiwet n taddart seg tudrin n tmurt n Leqbayel, iwumi qqaren Tabbunt i yellan deg learc n At Mensur, tayiwant n Ukeffadu, akken i d-nenna deg ufran n usentel dakken taddart-a d tin ur nettwassen ara s waṭas, rnu yef wanect-a ulac kra n tezrawt i yettwaxedmen yakan fell-as. D anect-a i ay-yeḡḡan ad nefren taddart n Tabbunt iwakken ad nexdem fell-as tazrawt-nney.

#### 5. Iswi n tezrawt

S tezrawt-a, nebya ad nesnerni deg tmusniwin akked tektiwin i d-yettawin yef usentel-a: «taynarrayt » deg temnaqt n Ukeffadu taddart n Tabbunt. Ihi iswi n leqdic-a d asissen n kra n tyawsiwin: tuddsa n tmetti n taddart Tabbunt, tuddsa n tejmaet am wakken dayen nebya ad d-nesken tawuri n tdukla tadelsant “Tiyri Tabbunt” daxel n taddart akked wassay yellan gar tejmaet d tdukla.

#### 6. Tamukrist

Taddart d aferdis anmetti adamsan deg tmettiyyin i yuddsen d tudrin. Ihi innadiyen deg uḥric n tesnalest gan tizrawin fell-as, iwakken ad gzun amek tebna tudert tanmettit deg-s. «[...]Timezduyin-nsen ddukulent d tudrin; gant-d adeg amzun yuyal yef yiman-is, yeshel uqerree fell-as, deg sent izerban deyyiqit ur msawan ara[...] Taddart d adeg anda i yezmer uqbayli ad ihudd yef yiman-is, anisi yezmer ad iæass mebla ayilif, igran-is d lejnanaat-is n tkessawt »<sup>4</sup>. Dayen, yal taddart seg tuddar n Leqbayel tesæa tajmaet.

Tajmaet deg tmurt n Leqbayel d tin yellan d tasudut s timmad-is d nettat i yesselhayen tilufa n taddart, deg-s i d-yettban wudem asertan deg tmetti n yimaziyen. Gar lecyalat i txeddem tejmaet deg taddart: asnulfu n yilugan, tuddsa n tmetti i iwulmen deg taddart, asfugel n kra n wansayen. Yerna tettak afus n lemæiwna i tdukliwin.

Tidukliwin akk i d-ibanen yal yiwet tesæa talya d tarrayt n umennuy-is deg tmetti s umata, qeddcent yef wassay i yellan deg tmetti, akked ferru n wuguren i yellan deg-s. Tuget n wayen i yef tnayent tdukliwin d ayen i nettidir am yiyeblan n tutlayt, idles, amennuy yef tumast...atg.

<sup>3</sup> Muqqel tijenṭaṭ tis 3 Tiftarin n tyiwant U2

<sup>4</sup>«[...] Leurs habitations se regroupent en villages ; tournant le dos à l'extérieur elles forment une sorte d'enceinte sans ouverture, aisée à défendre, et ouvrent sur des ruelles étroites et raboteuses [...], le village est lieu de guet et de protection d'où le kabyle peut surveiller sans peine ses champs et ses vergers». P.Bourdieu, Sociologie de l'Algérie Que sais-je ?, Puf, Paris, 1974, p. 11.

Leqdic n tdukliwin yezdi sean yiwen n yiswi, yal yiwen iqeddec iwakken ad as-fken azayar meqqren i tdukla, ihi iwakken ad nessisen ayen akk i d-nebder uqbel ad neg tasleđt iwumi qqaren taynarrayt.

Taynarrayt n taddart d amur n tesnayreft iqeddcen deg tesleđt lqayen yef yegrawen idelsanen, ney tsuddut ney n umsir imetti amazlay. Taynarrayt teskanay-d yef tikkelt tarrayt tamazlayt n tsastant akked yiwet n talya n temzikkent n yigmađ n tagmi, yersen yef yisurifen n useyzen igelmen tamuylı tusridt yezzifen n yimsiren, deg tayult n tesnalest ad naf ađas n yimusnawen d yinelmaden i iqeddcen yef taynarrayt .

Ađas n tezrawin yettwaxedmen yef tmurt n Leqbayel yef teynerrayt n taddart ama syur yinelmaden n tseddawit n Bgayet ama s yur imnadiyen iberraniyen ad naf Auguste VELLER i d-yuran adlis s usentel « monographie de la commune mixte de Sidi Aich » deg useggas 1888, dayen ad naf Charles DEVAUX « les Kebailes du Djerdjera: étude nouvelle sur les pays vulgairement appelés la grande Kabylie, 1859 », tizrawin-a nezmer ad d-nini dakken kecment gar tezrawin timezwura yettwaxedmen yef tmurt n Leqbayel. Ad naf dayen gar tezrawin yettwaxedmen deg tesdawit n Bgayet ad naf HASANI Silya akked YAËQUBEN Zina i d-ixedmen tazrawt-nsent yef « taynarrayt n taddart n curfa tayiwant tawrirt iyil » deg useggas 2017/2018, ad naf dayen SAFER Zubida i d-ixedmen tazrawt-is yef « taynarrayt At Temyart tayiwant at smaēel » deg useggas 2017/2018, yella dayen BENASER Mubarek i d-igan tazrawt-is yef « taynarrayt n taddart n Sidi Eli tayiwant n Barbaca » deg useggas 2013/2014.

Ihi, tazrawt-nney nebya ad tt-nexdem yef taynarrayt n taddart n Tabbunt, i d-yezgan deg tyiwant n Ukfadu, deg tezrawt-a nebya ad tt-nexdem iwakken ad d-nesken ayen icudden yer taddart-a.

Ihi, asteqsi-nney agejdan d wa: amek tga tuddsa tanmettit n taddart n Tabbunt ass-a?

Ma d isteqsıyen iseddımen d wi:

-Amek i tesselhay taddart n Tabbunt tilufa-is?

-D acu d tiyawsiwin i ibedden deg taddart n Tabbunt ass-a?

-D acu-t twuri n tdukla Tıyri Tabbunt deg taddart, d acu-t wassay i yellan gar-as akked tejmaet n taddart?



**7. Turdiwin:**

-Am tuddar akk n tmurt n Leqbayel, taddart n Tabbunt tesselḥay lecyal-is s lemɛiwna n yimezday, s lemɛiwna n tyiwant i as-d-yettaken isenfaren, tajmaet dayen tettiki mliḥ deg uselḥu n lecyalat n taddart.

-Beddient kra n tyawsiwin deg taddart n Tabbunt ass-a, deg umedya, lemɛinsrat n zik i yezzaden azemmur tura ḥebtent, dayen llant kra n tliwa teddunt zik tura qqurent.

-Dayen tennulfa-d tdukla tadelsant deg taddart qqaren-as Tadukla tadelsant tiyri Tabbunt tesea tawuri tameqqrant deg taddart tjemmaε ilemziyen iwakken ur ttawin ara abrid n diri, ssizdigen taddart m yal tikkelt, ssefraḥen arrac m yal taggara useggas ttaken-asen arrazen i wid i-yufraren deg leqraya-nzen. Tadukla d tejmaet seant assay d ameqqran gar-asant ta tetteawan ta deg lecyalat n taddart.

**8. Asegzi n wawalen****Taddart**

Taddart seg umyag “Dder” d anejmuε n yimezday, anida tteicen deg-s s ttawil n lxudma n tfellaḥt.<sup>5</sup> D agraw n yixxamen d yimdanen ijmeε-iten yiwen n wadeg.

**Taynarrayt**

D tawsit tasnayerfant, d tasleḍt n ugraw n yimdanen n tsudut nay n tmetti tunfilt (tanebda n tfellaḥt, azedduy adewwas, asebded n tmezduyt, læerc, tanemselt, agmam deg temdint, tameyra n taddart, atg.) Taynarrayt temmel-d yef tikelt tarrayt tuzziḡt n tsestant d talya n yigmaḍ n unadi, yebnan yef usurif n useyzen, yesmenyifen tamuḡli tusridt yezzifen n yimsiren»<sup>6</sup>

<sup>5</sup> «Agglomération dont les habitants vivent principalement du travail de la terre.» Dictionnaire LAROUSSE, sans édition, p. 863

<sup>6</sup> « Genre ethnologique qui consiste en l'analyse le plus complète possible d'un groupement humain d'une institution ou d'un fait sociale particulier (exploitation agricole, campement nomade, communauté rurale, tribu, atelier, quartier de villes, fête villageoise, etc.) La monographie désigne à la fois une méthode spécifique d'enquête et une forme de résultat de la recherche, fondée sur une démarche inductible privilégiant l'observation directe et prolongée des faits », BONTE Pierre et IZARD Michel, Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie, Paris, P.U.F, 1991, P.484.

**Iæggalen n tejmaæt**

Iæggalen: Amdan, tamurt, agraw i itekkin yer tegruma tuddist: iæggalen n tejmaæt.<sup>7</sup> D tagruma n yimdanen i yellan dixel n kra n tdukla ney dixel n tejmaæt d nutni i yettemeawanan gar-asen deg uselhu n leqdicat.

Tajmaæt: d tasudut s timmad-is d nettat i yesselhayen tilufa n taddart, deg-s i d-yettban wudem asertan deg tmetti n yimaziyen.

**9. Afran n yimsulya**

Imsulya-nney d imezday n taddart “Tabbunt” kra d imyaren ney d timyarin kra d ilemziyen, leemert-nsen seg 30 n yiseggasen armi d 80 n yiseggasen.

Deg wayen yerzan tuddsa n tmetti n taddart, tajmaæt d umezruy n taddart nesteqsa kra n yemdanen yeddandeg leemer, yesean gar 60 d 80 n yiseggasen, acku d nutni i cfawat n zik ssnen amezruy n taddart, dayen cfan yef tejmaæt n zik amek tlehhu d yilugan i tessexdam.

Ma deg wayen yerzan tadukla, nesteqsa ilemziyen, yesean gar 30 d 35 n yiseggasen, acku d nutni i d yieggalen yesselhayen tadukla.

**10. Tarrayt d tfukas n umahil****-Tarrayt**

Deg tezrawt-nney nessexdem tarrayt tamerkdant, akken i d yenna Maurice ANGERS: « tarrayin timerkdanin deg tazwara tekkat ad tefhem tayawsa yettwazerwen.»<sup>8</sup>

**-tiseddarin n umahil****a. Tazersasant**

Di tazwara n tezrawt-nney nexdem ayen iwumi qqaren tazersasant (pré-enquête), anda d-nefren imezday n taddart ara nesteqsi, dayen neyra kra n tezrawin i yettwaxedmen yef teynarayt akken ay-eiwntent deg tezrawt-nney. GRAWITZ Madeleine tenna-d dakken tazersasant d: « *tasasant tebna yef umdan n yimsulya ney taftart iwakken ad neereḍ turdiwin akked umseqsi uqbel ad nexdem tasasant yakan* »<sup>9</sup>.

<sup>7</sup>«Personne, pays, groupe faisant partie d'un ensemble organisé : les membre de l'assemblée nationale». ibid, p. 506

<sup>8</sup> « les méthodes qualitatives visent d'abord à comprendre le phénomène à l'étude.» Maurice ANGERS, op cit, p.60

<sup>9</sup>«Une enquête portant sur nombre d'enquêtés ou document pour essayer les hypothèses et le questionnaire avant d'entreprendre l'enquête elle-même».Madeleine GRAWITZ, méthodes des sciences sociales, 11em éd Dalloz, Paris, 1990, P.17.

Tazersasant-nney nebda-tt deg 3 yennayer 2019 tettef armi d uneggaru n cher n yennayer.

### **b. Tasasant**

Tazrawt-nney d tin i d-yettfen seg yennayer 2019 armi d furar 2020, nebda-d deg ugmar n yisallen yef tdukla n taddart deg yennayer 2019, anda neħder i tfaska n yennayer i xedmen, dayen nexdem yid-sen adiwenni, syin akkin nerza ħur-sen, fkan-aħ-d tiftarin yeenan tdukla, ma yella d isallen yef tejmaet d taddart, llan-d deg mayres 2019, tarakalt n tyiwant akked d taddart newwi-tid deg mayres 2020.

### **-Tifukas**

#### **a) Adiwenni**

Almend n DEPELTEAU François, adiwenni: « ttwaxdamen yef wumuy n yisental ara nexdem. Yef yisental-a anda amsastan yebya ad yegmer isallen s ħur imsulħa-ines »<sup>10</sup>

Ihi, di tazwara n tezrawt-nney, nga kra n udiwenni akked yiĕggalen n tdukla tadelsant, nemmeslay yef wayen yeenan talalit akked tikli n tdukla, rnu nexdem adiwenni akked kra n yimħaren n taddart anda i aħ-d-meslayen yef umezruy d lasel n wawal « Tabbunt », dayen fkan-aħ-d umuy d tlixa n yigran yellan deg taddart. adiwenni i nessemres d adiwenni azgen-srid.

#### **b) Annay**

Tafakust-a nessemres-itt iwakken ad d-neglem ayen nezra deg taddart, nessemres annay imekki deg idugan anda tyimant lxalat, dayen deg isenfar i d-xdem tdukla. D wannay usrid deg tejmaet n taddart. Tafakust-a tefka-aħ-d afud ameqran i tezrawt-nney, imi tnjer-aħ-d abrid i usentel-nney.

### **-allalen n unadi**

### **Tugniwin**

Tugniwin i d-nessedda deg tezrawt-a d tidak i d-nexdem i tdukla tadelsant ass n umenzu n yennayer, d udigan-nsen i sean deg taddart, dayen tugniwin i nexdem i taddart ama d lmiesrat n zik, tiliwa, ixxamen, lħamee, azemmur.

<sup>10</sup>«Se font sur une liste de thèmes précis à aborder. C'est sur ces thèmes que l'enquêteur veut obtenir des informations auprès de ses enquêtés». François DEPELTEAU, La démarche d'une recherche en sciences humaines: De la question de départ à la communication des résultats, Ed de Boeck, Québec, 2005, p 324.

**11. Uguren i d-nemmuger**

Seg mi i nebda tazrawt-nney ar tura nmuger-d kra n wuguren, gar-asen:

- Mi nruḥ yer tyiwant iwakken ad nawi kra n isallen i yeeanan tazrawt-nney, nufa tiwwura beleent yer win uḥur nruḥ aḡ-d-yini ulac.
- I tikkelt tamezwarut imi nruḥ yer uselway n tdukla tadelsant Tiyri Tabbunt, nessuter deg-s aḡ-d-yefk kra n yisallen yef tdukla yenna-aḡ-d ur seiḡ ara lwaqt acku llan ttheyyin i yennayer. Maca, akken i d-yeqqar lemtel « asma ad yili ubrid yuear, luɛara-nni tettuyal d abrid »<sup>11</sup>

**Tagrayt**

Ixef n tesnarrayt yeḡḡa-aḡ ad naru yef tarrayin n umahil n tsastant, yerna tessawd-aḡ ad d-nesbiyyen iswi n tezrawt-nney, uqbel ad naru asteqsi agejdan, rnu teldi-aḡ-d tawwurt akken ad nekcem yer uḥric i d-yettabaɛen, aḥric n teynarrayt.

---

<sup>11</sup>Dicton dit « quand le chemin est difficile, la difficulté devient le chemin »

# **Ixef II**

**Tarakalt d umezruy n  
learc At Mensur  
akked taddart  
Tabbunt**

## Tazwert

Deg ixef-a ad nemmeslay yef trakalt d umezruy n læarc n At Mensur akked taddart Tabbunt, deg tazwara ad nawi awal yef inumak n yisem Tabbunt i d-nufa, dayen ad nemmeslay yef trakalt d umezruy n tyiwant n Ukeffadu d taddart Tabbunt, arnu yer wa, ad d-neglem taddart Tabbunt, imyan yellan deg taddart, yiybula n waman d yisekkiren i tgen deg taddart.

### 1. Tarakalt n tyiwant n Ukeffadu

Tayiwant n Ukeffadu tezga-d deg, 217km n usamar n Lzzayer tamannayt, 67km n unzul amalu n wayir n Bgayet, 41km n ugafa amalu n Uqbu, tebeed yef yilel azal n 1100m. Tayiwant n Ukeffadu tezga-d deg tliisa n tyiwanin-a, yef ugafa ihuddit-id ussun n Udekkar, yef usamar hudden-tid tyiwanin n Tifra akked Tnebdar, yef unzul hudden-tid tyiwanin n Diban, Ssuq ufella d Cmini, ma yella d amalu ihuddit-id wayir n Tizi Uzzu. Tayiwant-a tesæa 16 n tudrin (Tabbunt, Tiniri, Tizemmurin, Ferhun, At Emara, Ziwi, Imeydasen, Ilbaten, Tigruja, At Ealwan, Mezwarra, Awrir/Ifran, Rezzag, Tawrirt, At Seada, xlil). Tayiwant-a tesæa tajuma n 42,01km<sup>2</sup>, ma yella d imezday 7200, anect-a d lehsab i xedmen deg useggas n 2008<sup>12</sup>. Tayiwant n Ukeffadu tesæa: ayerbaz amezwaru, ayerbaz alemmas akked tesnawit, dayen, tesæa axxam ijadarmiyen, iyallen n laman akked les pumpyi, sbitar, ayen i d-nebder ad tid-naf deg tlemmast n Tniri. Dayen, llant snat n lbustat deg tyiwant, yiwet deg Tniri tayed deg Tewrirt.

### 2. Anezwu

Tuddar n tyiwant n Ukeffadu seant anezwu n yidurar, ad naf deg-s anebdu yehma yekkaw, ma yella d tagrest tettili s lehwa d usemmid, tazyelt tettawed 0° d ayen i d-igellun s wedfel. Dayen lehwa tetteadday 2000mm i useggas.

### 3. Amezruy n tyiwant Ukeffadu

Deg useggas 1880 Akeffadu tekcem deg udewwar n Ikegğan, i yettabaæen i tyiwant yezdin n Sidi Eic. Deg useggas n 1954 deg usuddes adeblan n tmurt n Leqbayel, tamnaḍt-a tuyal d tayiwant n Ikegğan. Deg useggas n 1962 tayiwant Ikegğan tettwabḍa yef sin anda i d-lulent deg-s snat n tyiwanin «Tifra, Tizemmurin», taneggarut-a tuyal d tayiwant Ukeffadu<sup>13</sup>.

Akeffadu tesæa azal d ameqqran deg temharsa n tlelli, anda i tettef agmam amatu n wayir III n «tmurt n Leqbayel», i d-yezgan deg taddart n Mezwarra. Seg taddart-a i tettili tayda n imjahden deg tmurt n Leqbayel s daw n uful n yiwen umjahed amqqran i wumi qqaren lcolonel Emiruc At Hemmuda, ney akken i as-qqaren «Uccen n Ukeffadu», i yellan d aybel

<sup>12</sup> Muqqel tijentad tis 3 tiftarin n tyiwant U1

<sup>13</sup> Muqqel tijentad tis 3 tiftarin n tyiwant U1

ameqqran i userdas arumi, almi d wass mi i yemmut. «*lcolonel Emiruc At HEMMUDA (1926-1959), d aselway n wayir III amazray, i wumi qqaren irumiyen «Uccen n Ukeffadu» i yeylin d Imeyyet akked umdakkel-is Si Lhawwas ass n 29 deg meyrès 1959 deg Jbel Tmer, deg unzul n Bu Seada*»<sup>14</sup>.

#### 4. Turdiwin yef tbadut n yisem Tabbunt

Awal tabbunt yekka-d seg wawal tawwunt, aneggaru-a d afecku: d azru mellulen iqaeɛad idewwer yesea talya aglayan am ddabex, yella dayen win yettwaxedmen s wesyar, yes zẓaden azemmur zik. Isem-a (tawwunt) fkan-as-t i taddart-a acku d nettat i yettwasnen s watas n uzemmur deg tyiwant n Ukeffadu. Deg taddart llan 4 n yiderma myal adrum isea ugar n snat n lmiɛsrat, lukan as ndewwer ad naf azal n 40 n yiyuraf, yef waya is semman Tabbunt. Syin akkin temxalaf temsiselt n wawal-a, yal yiwen amek is yessawal (tawwunt, tabbunt, tappunt, taggunt...) seg d-a i d-yekka isem n taddart-a Tabbunt.<sup>15</sup>

A.Ġ tenna-d: «*taddart-a semman-as Tabbunt, acku, d nettat i d-tawwunt n Ukeffadu, ma yella tekkid-d s ufell-a seg ljiha n diban d nettat i d-taddart taneggarut deg Ukeffadu, d nettat ara iyelqen tayiwant, mi ara ad d-kked s wadda d nettat i d taddart tamenzut deg Ukeffadu*»<sup>16</sup>

Talya tanaslit n wawal Tabbunt d: "Tawwunt" maca, yella-d fell-as ubeddel deg temsiselt, s ubeddel n "WW" s "PP", d ayen ara ad d-naf deg wawal "Tawwunt" i d-yettwantaqen "Tappurt". Abeddel-a n temsiselt ad tid-naf deg:

"Tawwunt" tettuyal "Tappunt" deg At Mensur d kra n tudrar n At Weylis, yettuyal "Tabbunt" deg tama n Igawawen, "Taggunt" deg tama n Uqbu.

Amedya : Tawwunt = Tappurt = Tabbunt = Taggunt.

«*taggunt, tawwunt "d adyay ameqran ; ttemsaden-yes afexxar ; iceqfan n udyay ; lmelzem". taggunt, taggent, tagunt "am wakken d afdis n usyar, yeddukel, yesea sin n yifassen, akken ad teflud"*»<sup>17</sup>

<sup>14</sup> «Le colonel Amirouche Ait Hamouda (1926-1959), chef de la wilaya III historique, surnommé par les Français le « loup de l'Akfadou » est tombé au champ d'honneur avec son compagnon Si El Houas le 29 mars 1959 à Djebel Thameur, au sud de Bou Saâda.», Les valeurs du colonel Amirouche doivent être transmises à la jeunesse [www.elwatan.com/regions/kabylie/tizi-ouzou/akfadou](http://www.elwatan.com/regions/kabylie/tizi-ouzou/akfadou) [page consulté le 10-07-2020]

<sup>15</sup> Tadwilt n radyo n sumam Karim CHIKHE «Udem n taddart-aw» janvier 2019.

<sup>16</sup> Jeġġiga AZIBI d yiwet seg imezday n taddart Tabbunt.

<sup>17</sup> «taggunt, tawwunt "grosse pierre ; pierre à lisser les poteries ; mèche en pierre ; enclume. " Tagg<sup>w</sup>unt, tagg<sup>w</sup>ent, tagunt "sorte de maillet en bois, d'une seule pièce, à deux manches, pour enfoncer" » Kamal NAÏT-ZERRAD : dictionnaire des racines berberes, Editions PEETERS, Paris-louvain, 2002, p. 815

## 5. Tarakalt n taddart n Tabbunt

Taddart n Tabbunt tezga-d deg tyiwant Ukeffadu, d nettat i taddart tamezwarut mi ara ad kecmeḍ yer tyiwant, tesɛa azal n 294 n yimezday deg leḥsab n 2008, d nettat i d taddart ur yeelayen ara deg tyiwant Ukeffadu, tebead azal n 620m yef yilel. Taddart n Tabbunt ḥudden-tid seg tama usamar Fliḥ d Iburayen, seg ugafa tḥud-i-tid taddart n Ikeḡḡan, seg umalu hudden-tid tuddar n Rezzag d Uwrir, ma yella d anzul tḥud-i-tid taddart n tniri. Akken I ay-d yenna yiwen seg imezday n taddart, taddart-a tesɛa tajuma n 170 igettaren ad naf deg-s azal n 30% d azemmur akked tneqlin, ad naf deg-s kraḍ n temnaḍin tigejdanin :

Tamnaḍt tamezwarut d tin yesean akal yeslaḥ mliḥ i uzraɛ, times tečča amur ameqran n uzemmur iɛacen deg-s lejdud-nney, iqqim-d deg-s azal n 30%. Ad naf llant lmiɛesrat tiqdimin d yiwet n tessirt tagejdant n taddart akkit ḥebsent lxedma d nutenti i d-inigan yef tuzza yellan zik-nni deg taddart.

Ma yella d tamnaḍt tis snat tettwabḍa yef temnaḍt tamezwarut s yiwet n terga i wumi qqaren (targa n ssix), tamnaḍt-a d tin yesean azal d ameqran, 30% deg temnaḍt-a d azemmur akked tneqlin, mazal ar tura xeddment mačči am temnaḍt tamezwarut tettwattu.

Ma yella d ayen yeenan tamnaḍt tis kraḍ d tin yesean azal d ameqran s tliwa n waman iyselḥen i tissit. Zik nni taddart akkit ssexdamen aman-is i tissit, ma yella d tura d tidak yettwattun, selḥent kan i tissit n tjur, imyan akked iyersiwen.

## 6. Amezruy n taddart Tabbunt

Taddar n Tabbunt am tuddar akk n Leqbayel kecmen-tid irumiyen, yedmen deg-s lbaṭel deg imezday-is ssufyen-ten seg yexxamen-nsen uten-ten, llan wid yewwin seg yergazen mbessif eallaqen-asen timekḥal akken ad sɛaddin leaskar yur-sen, H.A tenna-d : *«ass amenzu i d-kecmen irumiyen yer taddart, tubeen-d yiwet n tmeṭṭut seg Tewrirt tewwi-d tackart n lmakla tekcem-d yer taddart n Tabbunt, ssin akkin ssufyen-ay-d am wergaz am tmeṭṭut yer yeqliben dinna i nensa, utan-ay settfen-ay d ssaf akken ay-nyen sin akkin yekker-d dda Mhenni n weezib ihder-asen s trumit inna-asen nekkni ur nebya ara as nefk lmakla nekkni nexda, ttruhun-d s ijenwiyyen d tmekḥal aakken ad as nefk lqut, ssin akkin serraḥen-ay maena ssufyen-ay seg taddart myal yiwen anida iruḥ»*<sup>18</sup>.

Taddart n Tabbunt d tin i d-yessufyen amjahed ameqqran ijuhed yef tmurt n Lzayer, d win yeyran isɛadda-d leaskar deg Fransa, d win i xedmen tayett i tayett akked si Emiruc. D si Emiruc i ticekren yerna ifka-as isem n lyutna, yerna ifka-as agraw n imjahden d netta i d

<sup>18</sup> Muqqel tijentad 2 adiweni U3



aqerruy fell-asen akken i d-yenna fell-as M.A: « *innas si Emiruc ma yella d irgazen am wigi i tettaram deg rrif, inna-as wagi d argaz i izemren ad idebber mlih yef tmurt n Lzayer. Ikemmel ajrir –is dda Eebd Rrahman, après imir si Emiruc yefka-as le groupe inna-as d kečči ara yilin d chef de groupe d lyutna.*»<sup>19</sup>

Amjahed-a d win i yellan d uħdiq, ixdem-asen-d aybel d ameqran i irumiyeen almi d ass mi yemmut. Yaas akken amjahed-a d win ixedmen atas deg temnađt Ukeffadu, macu ur sersen kra yef yisem-is, ur sefkin ara azal-is. Akken ay-d-yenna T.A: «*Dda Eebd Rrahman c'est un grand monsieur, dacu i sefkan umbaeed deg Ukeffadu ur sefkan ara rien des tout, fkan as lkulij-nni le primaire deg Sidi Eic anda i tella la justice deffir n la justice akin*»<sup>20</sup>.



U1. Ameyras AKCUT Eebd Rrahman



U2. asebdad n umeyras AKCUT Eebd Rrahman

## 7. Aglam n taddart n Tabbunt

### a. Laman deg taddart

Deg taddart n tabunt yella yiwen n umeslay i wumi qqaren “laman”, yella laman deg taddart, laman-a iban-d deg lğamee n tyimit n taddart anda i d-ttawđent tebratin yer yiwet n tsenduqt, yiwen ur yettadam tabrat n wayeđ, yaas llan sin ney tlata d ixsimen, ad yas yiwen ad imuqqel ma yufa tabra-ines ad tt-yeddem ma yufa tin n lğar-is ad as-tt-yessaweđ, ma yufa tibratin nniđen ad ten-tt-yeğğ akken, ur t-ileddi ur tt-yettcarrig, arnu yef waya tasenduqt n tebratin-a d tin ur nesei tasarut, win i eaddan ad tt-yeldi am umectuħ am ameqran acku iressa

<sup>19</sup> Muqqel tijentađ 2 adiwenni U3

<sup>20</sup> Muqqel tijentađ 2 adiwenni U3

laman deg taddart, akken i d-yenna mass A.M «tasenduqt-a n tebratin d tin yesean ugar n 20 n yiseggase seg mi i d-ttwaxdem deg useggas n 1997 armi d useggas n 2017»<sup>21</sup>.

Deg useggas n 2017 truḥ tsenduqt-a n tebratin, xedmen-d deg umkan is aṭas n tebwaḍin, yal yiwen seg imezday n taddart yesea tasenduqt-is d tsarut-is, yiwen ur yezmir ad yeldi tasenduqt n wayeḍ.



U3. Tisendyaq n tebratin n yimezday n Tabbunt daxel n lḡameɛ n tyimit n taddart Tabbunt

**b. Imyan yellan deg taddart n Tabbunt**

Gar yemyan i yellan s waṭas deg taddart n Tabbunt ad naf

---

<sup>21</sup> Mabrouk AZIRI d yiwen seg imezday n taddart Tabbunt.

**Azemmur**

D yemyi i yellan s waṭas deg taddart, ulac axxam ur yesɛa ara azemmur. Aṭas n lesnaf n uzemmur i yellan deg taddart n Tabbunt, (Azebli, Acamlal, Azerrağ). Agmar n uzemmur deg taddart n Tabbunt ibeddu deg waggur n wember, tteffyen yer welqaḍ uzemmur deg yiwen n wakud ama d imezday n taddart ney d iberraniyen, llan wid yettruḥun d yegrawen tteṛawanen, llan wid ileqqden weḥḥden-nsen, tizemrin timeqranin ttwazwayen ma yella d timezyanin ttwacrawent.



U4. Azemmur n taddart Tabbunt

**Laxrif (tibexsisin)**

Deg taddart n Tabbunt ad naf aṭas n yexxamen i yesean tibexsisin, aneggaru-a yebḍa d lesnaf (Buɛanqıq aberkan, Lbakur, Azanjer). Yettewa deg waggur n yuḥt, tibexsisin ttuàalent d iniyman mi ara ad qqarent ttuyalent d tazart.



U5. Laxrif buɛanqıq



U6. azenjer

**Akarmus**

D win yellan s waṭas deg taddart n Tabbunt, yettewa-d deg waggur n yuct.



U7. Akermus

**Abelluḍ**

D win yellan s tugett, yesɛa sin n lesnaf (Abelluḍ n yilef ur tt-tetten ara leibad, yella ubelluḍ-nniḍen tettent).



U8. Abelluḍ n wečči



U9. Abelluḍ n yilef

**Remman**

D yemḡi i yellan s waṭas deg taddart, yesɛa sin n lesnaf (Remman leḥlu, Remman lqares) yettewa deg waggur n tuber.

Dayen ad naf kra n yimyan yellan deg taddart n Tabbunt d acu mačči s waṭas: Ađernin, Tifirest, Niktarin, Lqares, Tizurin, Abellaqmu, Ljuz, Heb-lemluk...etg.

**c. Iybula n waman**

**Tiliwa**

Taddart n Tabbunt tesa zik deg iseggasen n 80 yiwet n tala i d-yezgan deg iyil n wegni, maca tura teqqur, acku iruḥ leinser-is imi aṭas n yimezday i yuyzen lebyur s ljiha n ufella n iyil n wegni.

**Acatudu**

Aman n tissit deg taddart n Tabbunt, ttasent seg udrar ar ucatudu i d-bnan imezday n taddart, yal axxam deg taddart yeqqen-d aman ssina, yiwen ur yettxallis idrimen fell-as, maca tajmaet n taddart texdem-d lqis ačal ara ad yagem yal axxam, win ieddad lqis-a ad yefk lextiya.



U10. Acatudu n taddart

**Leewanser**

Taddart n Tabbunt tesa sin n leewanser, “leinser n wadda” i d-yezgan deg tama n wadda n taddart, “leinser n ugemmađ” i d-yezgan deg rrif n taddart, zik-nni deg iseggasen n 80 ticki ulac aman ttruhunt lxalat n taddart akken ad ssardent icettiden seg leinser n wadda, acku ur sliḥen ara i tissit, selḥen kan i tarda. Ma yella d leinser n ugemmađ aman-is selḥen i tissit, zik-nni sinna i d-ttagment lxalat.

**Lebyur**

Deg taddart n Tabbunt nezmer ad d-nini ulac aṭas n lebyur i yettwayzen, llan anagar n 20 n lebyur, anida ssexdamen-ten imawlan-nsen, i tarda akked d tissit n tebḥirin.

## 8. Isekkiren i ttgen deg taddart n Tabbunt

### Asekkir

Yal taddart n tmurt n leqbayel, tesa ansayen d yisekkiren i d-txeddem myal aseggas, imezday n taddart n Tabbunt d wid i yettffen deg wansayen n zik, maca ur mgaraden ara atas yef yisekkiren n temnađin n tmurt n leqbayel, ihi ass-a ad d-nader kra n yisekkiren i d-txeddem taddart n Tabbunt myal aseggas.

#### a. Taacurt

Ass n teacurt ur yetteffay yiwen yer uxeddim, massa A.Z «*ur ilaq ara ad yeddem yiwen imru ad yekdeb, ney tissegnit ad ixid, ney mulac ad yettergiggi, am wakken dayan, ur ilaq ara ad yeddem tqabact ney tagelzimt ney mulac ad hekmen iman-nsen.*»<sup>22</sup>

Ass n teacurt lxalat akked tlemziyin ttebbihent, xeddemt leghul i wallen-nsent, lxalat ttiyimant deg uxxam ttecyulayent seksu d ucedluh, ma yella d tiqcicin tlemziyin ttefyent yer yiwen wemkan i wumi qqaren tijnanin tturarent dinna.

#### b. Lmulud

Ass n lmulud, d ass i d-ilul deg-s ucbih n nnbi. Deg taddart n Tabbunt, ass n imensi n lmulud tteceulayen ticemmaein ttagantent caelent deg yid. Dayen ilemziyen n taddart tteceulayen ticemmaein deg yiyil n weggni xedmen-d azamul n tamaziyt s tcemmaein, tulawin d tlemziyin d warrac imecťah tteqnen lhenni.

Azekka-nni sbađ (ass n lmulud) tulawin ttecyulayent seksu d uyaziđ, ma yella d arrac ttefyen yer berra ttadamen-d tabwať fellunt seg lqaē-is ttaččarent d tifiwin ad as-xedmen afus akken ad yili wamek ara tetťfen, ad degren dixel-is lekwayeđ ad as-caelen times ad ttazzalen s yes, ad d-tteffay tmes des tefliwin-nni, ad d-ttyennin (*mulud ya mulud, mulud n nnabi lala Fatima yuy-itt sid eli*).



U11. Aflambu ceulayent warrac imecťah deg lmulud

<sup>22</sup> Zahra AZIRU : D yiwet gar imezday n taddart Tabbunt.

**c. Leïd amezyan (tameçtuht)**

Leïd tameçtuht yettili-d mi ara ad ifak char n remtan, ass imensi n leïd lxalat d warrac imeçtaḥ tteqnen lḥenni, am wakken dayen ssufuyen ayen i wumi neqqar lfeḍra, yef at lexart nessufuy smid, ma yella yef lḥeytin nessufuy idrimen (120DA) i wqarruy, lfeḍra-a ilaq ad teffay uqbel ad d-ttfak tzallit n leïd.

Ass n leïd amezyan, ur ttzummun ara, ad d-kren sbaḥ tanezzayt, am yergazen am lxalat ad ruḥen yer tmeqqbart akken ad d-zuren wid yemmuten, yal yiwen yesea aniwa ara d-iḥur, mi ara ad d-uyalen seg tmeqqbart ad swen lqahwa d lehlawat, syin akkin, ad lsen iselsa ijdiden icebḥen, irgazen ad ruḥen yer lḡamee n tewrirt ad zallen, arrac imeçtaḥ ad d-ffyen yer barra ad uraren. Mi ara ad fakken tazallit n leïd, ad bdun ayafer, lxalat ttefyent ttnadint-d ixxamen s uyafer, irgazen keččemen yer yimuḍan akked wid imeqqren, dayen ttruḥun ttyafaren-d tiwelliyin.

**d. Leïd tameqqrant**

Leïd-a yettili deg-s usfel, imi taddart akk tzellu akraren ney izgaren ney iyiden, yal yiwen amek i yezmer, akken kan ad d-tili tsenyit deg uxxam ad azlen idammen, mi ara ad fakken tazallit n leïd, ad ruḥen axxam akken ad zlun, mi ara ad fakken timezliwt, ad d-sewwen laḥca-nni (tasa, ul, lxecxac, llan wid i ytetten afwad) d tin i d-lfaḍur-nsen, ma yella i ymensi xeddmn-d buzelluf akked tkarciwin, llan wid d-tt-ixeddmn deg seksu, llan wid d-tt-ixeddmn deg leḡwaz, ikerr-nni ad d-teḡḡen akken iellaq akken ad iqitar, tameddit-nni n leïd ad d-tgezmen akk d yiftaten, ad d-ksen tayruḥ ttyafaren yes tawellit.

**e. Yennayer**

Yennayer d ass amenzu n useggas amaynut yer yimaziyen, yettili-d ass n 12 yennayer, xeddmn-as tafaska tameqqrant deg taddart.

Ass n 10 yennayer ilemziyen n tdukla tteeddayen yef yexxamen ttejmaeen-d sksu d z Zit akked kra n yisufar nniḍen, arnu yef waya myal axxam ad d-yefk (500DA) akken ad d-ayen iyuzad, lebsel, abisar, lḥemmez d kra n yisufar nniḍen, syin akkin ass n 11 laeca ad ruḥent lxalat n taddart yer yiwen wexxam, yeqreb yer tnarit n tdukla ad caylent dinna ad xedment seksu d ubisar d iyuzad, ass n 12 sbaḥ myal tameçtuht d acu ara ad awi deg uxxam-is (tazart, lesfeng, buejaj, ttmar, tabazint...atg). Dayen yal win yesaan tayawsa taqburt, yettawi-t-id xeddemmen tamzikent tameçtuht.

Ass n yennayer, win yesɛan agrud amecṭuḥ ad t-id-yawi ad as-stlen, acku mi ara ad ilal weqciɛ ur settsettilen ara alama yewweḍ-d yennayer, ad iɛeddi jeddi-is as yesetṭel, syin akin ad d-awint lخالat lماكلا-nni i d-ssewwent akken (seksu d ubisar), kra ad tid-awint i lخالat ad teččent, kra nniḍen ad d-t-awin yer lḡameɛ akken ad ččen yergazen.

Mi ara fakken učči, ad xedmen taceqquft yesɛan assay yer yennayer, mi ara fakken taceqquft-nni as-kemmlen s uyenni d cḍaḥ alama d tameddit. Mi ara tekfu tfaska, lماكلا i d-yegran ad d-ttwabḍu yef at taddart myal axxam ad yawi lḥaq-is.

#### **f. Amagar n tefsut (ass amezwaru n rrbie)**

Ass amezwaru n rrbie, imezday n taddart n Tabbunt ttmagarent s lfarḥ ameqqran, xedmen-as-d imensi iwumi qqaren (aderyis), aderyis-a d yiwen n yemyi i d-yettefyen deg laxla.

Irgazen ttefyen tteksen-d aderyis deg wussan ineggura n furar, yef wakken i ay-d-tenna massa A.Z «*aderyis ilaq ad tid-kksen uqbel ad iɛeddi fell-as wezrem, akka i ay-t-id-ḡḡan imezwura (lejdud), acku ma yella iɛedda fell-as uryenfie ara i sehḥa n wemdan, aderyis yesɛa lfayda tameqqrant, d win i d-yettaḡan sehḥa d tezmart akked leḡhada*»<sup>23</sup>.

Ass amezwaru n mayres, lخالat n Tabbunt ad d-krent ad d-dment aderyis ad t-ssqecrent ad tegrent yer teccuyt, ad as-arnunt yer daxel timzin d tmellalin, ad rekkment akk lwaḥid daxel n teccuyt deg waman, syin akin ad d-dlent aseksut ad-grent yer daxel lxeḍra tazegzawt am: tyeddiwt, ibawwen....atg, ad-as-rnunt 7 n yisufar iquranen am: (lḥemmez, talubyant, lubyan aquran, tajilbant, ttmar aquran, zbib, iqebcan n ṭumaṭiɛ iquranen i yesɛan lemlaḥ, ad as-rnun seksu ad furen akk lwaḥid.

<sup>23</sup> Zahra AZIRU d yiwet gar imezday n taddart Tabbunt



**Tggrayt**

Deg ixef-a nessawed ad nawi kra n yisallen yef wayen yerzan taddart d yimezday-is. Nufa-d kra n yinumak n yisem Tabbunt ama deg umawal, ney s yimi n kra n yimezday, dayen, nufa-d tilisa n taddart Tabbunt d tyiwant n Ukeffadu. Nemmeslay-d dayen yef yimyan i yellan deg taddart d yisekkiren i xedmen imezday-is, nufa-d dayen anisa i d-ttawi taddart Tabbunt aman.

# **Ixef III**

**Tayessa tanmettit d  
tuddsa n wadeg deg  
taddart n Tabbunt**

**Tazwert**

Deg ixef-a ad d-nawi awal yef tyessa n tmetti d tuddsa n wadeg deg taddart n Tabbunt, ixef-a yebda yef sin n yehricen: aħric amezwaru ad nemmeslay yef twaculin d tsekkiwin i tesea, dayan ad nawi awal yef iderma i yellan deg taddart n Tabbunt, tiwaculin timsendin, tiwaculin i igujjan yer berra, assay yellan gar iderma akked umawal n timerrawt n taddart Tabbunt.

Aħric wis sin ad nemmeslay yef wadeg n tmezduyt, d wadeg n umlili n yimezday n taddart Tabbunt.

**I. Tuddsa tanmettit n taddart n Tabbunt****1. Tabadut n twacult**

Tawacult d aferdis agejdan yef wacu i ybed udrum, tesea azal d ameqran deg tmetti n leqbayel imi d nettat i d aybalu n laman i wemdan, akken i yella lħal deg taddart n Tabbunt, tawacult d nettat i d lsas n taddart nessawed ad naf deg-s snat n tsekkiwin n twaculin.

- Tawacult taweseant.
- Tawacult taḍeyqant.

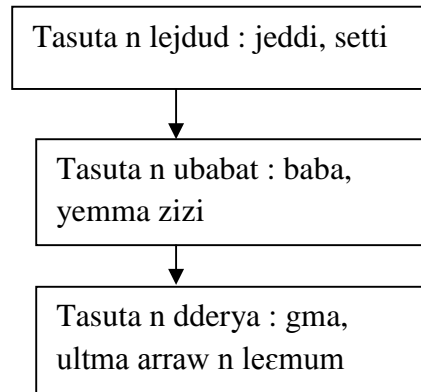
**a. Tawacult taweseant**

D tin i yesean kraḍ n tasutin, tasuta n lejdud, tasuta n warraw-nsen akked tsuta n derya-nsen (arraw n warraw-nsen), tawacult-a tikwal tettruħu deg tuddar n leqbayel acku kecmnt deg-s aṭas n tmental ama d innig ney d axeddim deg berra i taddart, i yeğġan ilemziyyen ad beeden yef imawlan-nsen dayan ara ad naf nnan-t-id (R) BASAGANA d (A) SAYAD « (...) *tawacult taweseant (...), tettruħ s tweekit<sup>24</sup> n tdamsa tatrart, ney tettidir s ddaw n uzemmi n tmara tadamsant.*»<sup>25</sup>.

Tasekka n twacult-a mazal tella deg taddart n Tabbunt maca mačči s waṭas, ad naf drus n twaculin i yellan tislatin d warraw-nsen d yimɣaren teicin deg yiwen n uxxam, llan kra n imɣaren ttağġan anagar tislit taneggarut ara ixedmen fell-asen.

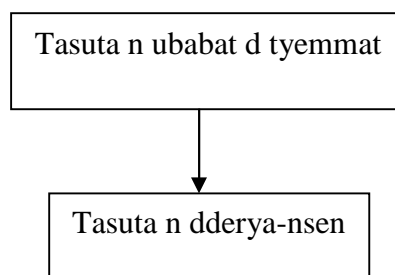
<sup>24</sup> Tawekkit = influence

<sup>25</sup> « (...), la famille élargé, (...), disparaît-elle sous l'influence de l'économie moderne, ou survit-elle sous la pression de la nécessité économique » : Ramon Basagana et Ali Sayad, Habitat traditionnel structure familiale en Kabylie, Alger, édition Crape, 1974. P.129.

**Azenziy: U.01 tawacult tawesεant****b. Tawacult taḍeyqant**

Tawacult taḍeyqant ney tamaynut yettili deg-s urgaz d tmettut-is d warraw-nsen ttidiren deg yiwen n uxxam, tasekka-a tamaynut tedda-d s umhaz n tmetti, caḍent temsal yef wacu id tban ama d cwal i yellan gar teslatin ney axeddim i yeḡḡan ilemziyyen ad fyen deg taddart, ney d innig, imi deg tazwara tella d tawacult tawesεant.

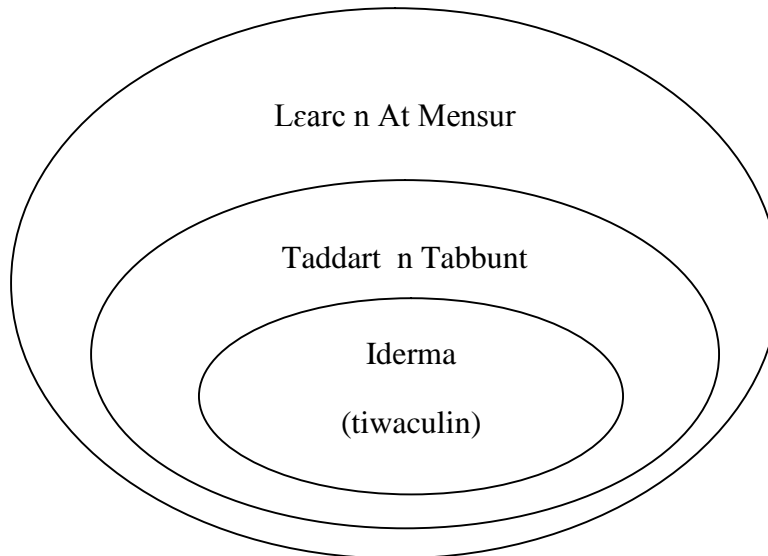
Deg taddart n Tabbunt tasekka n twacult tamaynut tella s waṭas acku win i izewjen yetteffay s uxxam uḥdes, akken ad teqqim tegmatt gar watmaten, anecta yekka-d seg umennuy gar teslatin, dayen llan kra yewwi-ten uxeddim berra i taddart ttuyalen-d ala deg leeyud.

**Azenziy: U.02: tawacult taḍeyqant**

## 2. Adrum

Yemmeslay-d fell-as ALLAM. E « awal-a yemmal-d, s teqbaylit, d agraw anmetti s usiley n waṭas n twaculin tiweseanin (ixxamen Pl. de axxam) »<sup>26</sup>. Deg taddart n Tabbunt llan ukuz n iderma yef wacu i tbed taddart, (adrum n At Ezib, adrum n At Uğeddi, adrum n At Lusif, adrum n At Saedi)

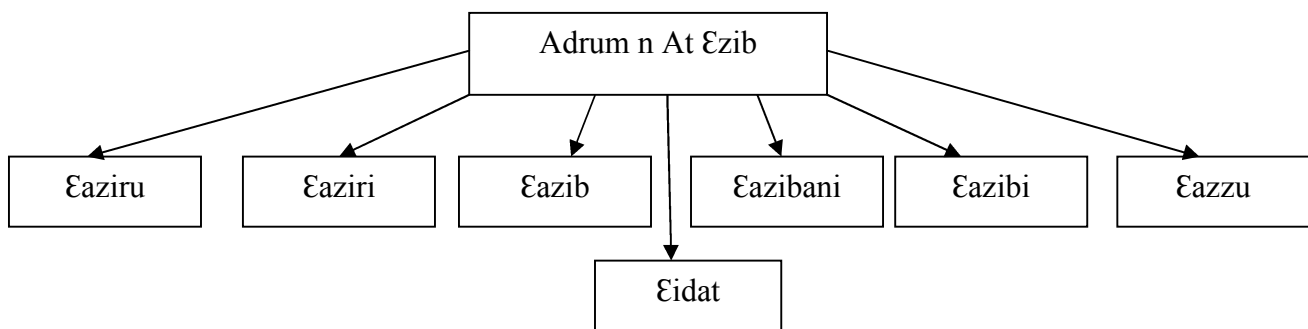
**Azenziy: U.03** taddart n Tabbunt



### a. Adrum n At Ezib

Adrum-a yebna yef 7 n twaculin, (εaziru, εaziri, εazib, εazibani, εazibi, εazzu, εidat), adrum-a fkan-as isem At Ezib acku yekka-d seg wawal (εezzeb aεezzeb), yal tawacult anisa id iεezzeb<sup>27</sup>. Am waken dayen i ay-d-nna M.DJ « *At Ezib ussan-d seg tizi uzdu* »<sup>28</sup>.

**Azenziy: U.04:** adrum n At Ezib.



<sup>26</sup>«Ce terme désigne, en Kabyle, un groupe social formé de plusieurs familles élargies (*ixxamen pl. de axxam*)». Esaid ALLAM : Essai d'analyse du phénomène ludique en Kabylie, université de Bejaia, 2004/2005 page 145

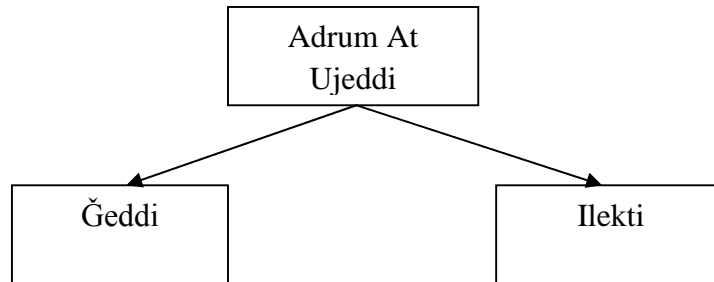
<sup>27</sup> Zahra εAZIRU, d yiwet gar imezday n taddart Tabbunt.

<sup>28</sup> Ġidda MEAMRI, d yiwet gar imezday n taddart Tabbunt.

**b. Adrum n At Ujeddi**

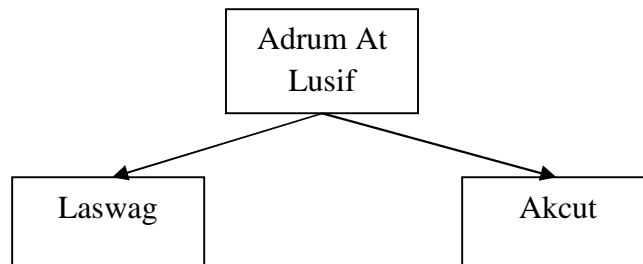
Adrum-a yebna yef snat n twaculin (ğeddi, ilekti), adrum-a fkan-as isem At Ujeddi i yettuyalen yef ljedd-nsen amezwaru i wumi ssawalen ġeddi.

**Azenziy: U.05** adrum n At Ujeddi.

**c. Adrum n At Lusif**

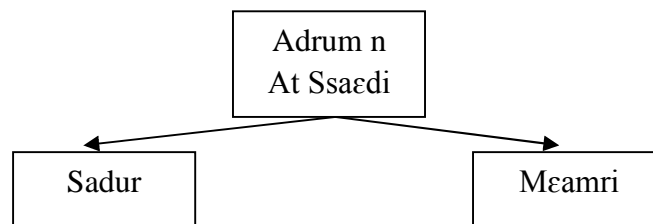
Adrum-a yebna yef snat n twaculin (Laswag, Akcut), adrum-a fkan-as isem At Lusif i yettuyalen yer ljedd-nsen amezwaru i wumi ssawalen Lusif.

**Azenziy: U.06** adrum n At Lusif.

**d. Adrum n At Ssaedi**

Adrum-a yebna yef snat n twaculin (Sadur, Meamri), adrum-a fkan-as isem At Ssaedi i yettuyalen yer ljedd-nsen amezwaru i wumi ssawalen Ssaedi.

**Azenziy: U.07:** adrum n At Ssaedi.



### 3. Tiwaculin timsendin

Tikwal ttilint twaculin id irennun yer txarrubt, seant ismawen d tadra yemgaraden yef tin n twaculin i tezdi txarrubt ney udrum, deg taddart n Tabbunt llant snat n twaculin timsendin (Raḥil, Brahmi), i isenden yer udrum At Ezib, acku dinna i seant izuran i ten-t-icerken, Tawacult Raḥil usan-d seg taddart At Ealwan, ma yella d tawacult Brahmi usan-d seg At Weylis, tiwaculin-a usant-d deg iseggasen 1970.

### 4. Tiwaculin i yeggujan yer berra

Llant kra n twaculin ggujant yer berra n taddart Tabbunt, ama yer temdinin ney berra i tmurt n Lzayer, yal adrum yesɛa tiwaculin i yeggujan berra i taddart, tiwaculin-a myal yiwet anida i tegguja tettidir dinna gar-asant, Bgayet, Sidi Eic, Lzayer Tamannayt, Leqser, Fransa, Marikan akked Kanada.

### 5. Assay gar iderma

Assayen yellan gar iderma n taddart n Tabbunt nezmer ad nini d assay n timarrawt akked tegmatt, am waken dayen yella wassay n zwaj ad naf akk iderma temyez wajen wa gar-asen.

### 6. Amawal n timarrawt deg taddart n Tabbunt

Amawal n timarrawt deg taddart n Tabbunt d win yemgaraden yef kra n tudrin n tmurt n leqbayel i nezra.

Awal s tefransist	Anamek-is s tantala n taddart n Tabbunt
Grand-père	Jeddi
Grand-mère	Setti
Père	Baba
Mère	Yemma
Cousin	Zizi
Frère, Soeur	Gma, Uletma
Fils, Fille	Mmi, Yelli
Oncle maternelle, Tante maternelle	Xali Xalti

## II. Tuddsa n wadeg deg taddart n Tabbunt

### 1) Adeg n tmezduyt

Tamezduyt deg taddart n Tabbunt am tmezduyt n tuddar akk n leqbayel, ad d-naf deg-s ixxamen mqabalen wa gar-asen s tzenqatin nay s yiberdan ideyqanen.

Assa deg taddart n Tabbunt mačči yiwet n tsekka n yixxamen i yellan, maca tasekka id-yufraren d tin n lebni atrar, « *assa ur d-qqimen ara atas n yexxamen iqdimen n leqbayel, (...) ixxamen akk i yesean lqermud azeggay, bnan s lehris wa sdat wa, bnan s teyzi, ur sein ara leeli, (...) d tasekkuzit war annag, bnan s weđay, (...) ixxamen i yesean atas n texxamin, yezditen yiwen wefrag lhara n twaculin timeqranin timerkantiyin (...)* ».<sup>29</sup>

#### a) Taddart

Deg taddart n Tabbunt ass-a ad d- naf akk ixxamen iqdimen llan deg tama n wadda n taddart, dachu kan ssexdamen-ten wid yesean iyersiwen deg-sen iten-ggaren am: lmal, tiyuzad, iwtal, tiyetten...atg, dayen llan wid i ixeddmen deg-sen tiyawsiwin ur seqdacen ara yal ass am : tessirt, tibettiyin, iqettaren, ibelyan...atg.

Ma yella d ixxamen i yellan deg “taxribt, ahriq, azzu, ahriq ifilku” i d-yezgan deg tama ufella n taddart d wid i wumi eawden akk lebni, maca llan sin n yexxamen yas eawden lebni maca ur bedlen ara talya n wexxam aqdim.

#### b) Axxam aqdim

Deg unadi i nexdem nufa-d dakken ixxamen akk iqdimen llan deg tama n wadda n taddart i semman “asiyyax”, maca llan wid yeylin, ma yella d wid ur neyli ara ad d-naf talyan-sen ur temgarad ara yef talyiwin-nniđen sean: lqermud, adyay, takanna, adaynin, tikwatin n wakal, lemdawed, adekkan, lkanun, adebdar, ikufan, ajgu alemmas, ulac wid yetteicen deg uxxam aqdim tura, ala wid i as-ieawden arqqæ.

<sup>29</sup> « il nous reste plus aujourd’hui de maisons kabyles traditionnelles(...), toutes les maisons aux toits rouge, ferrées les unes entre les autres, étaient rectangulaires, sans étages, (...) elles étaient entières, parfois taillées (...) des maisons de plusieurs pièces entourant une même cours lhara appartenaient à de grandes familles aisées (...) » : Camille LACOSTE-DUJARDIN, Dictionnaire de la culture berbère en Kabylie, Edition La découverte, Paris, 2005, p. 222



Talya-a taqburt imeslay-ay-d fell-as BASAGANA (R) d SAYAD (A) nnan-d « *axxam aqdim d amezyan, talya-ines d tasekkuzit, meħsub werġin tella d tamrabeit., Deg at yenni, talyiwin yezgan d ti: teyzi azal n 7m; tehri azal n 4,5m; leeli azal n 3m* ». <sup>30</sup>



U13. Asyax ixxamen iqdimen i yellan deg taddart n Tabbunt

### c) Axxam aqdim iwumi əawden lebni

Deg taddart n Tabbunt ad d-naf llan yexxamen iqburen, yerna kra deg-sen yella-d ubeddel fell-asen, maca ur tettbeddil ara talya n wexxam aqdim, ad d-naf ixxamen rnan-asen kra n taywsiwin ama d aslay s ssiman, nay ussu n yifergan s ssiman.

<sup>30</sup> « la maison traditionnelle est de dimension réduite, a plan rectangle, presque jamais a plan carré. Aux Ait Yanni, les dimensions moyennes sont les suivantes : longueur environ 7m ; largeur environ 4,5m ; hauteur environ 3m » : Ramon BASAGANA et Ali SAYAD, op.cit p.17.

Deg uxxam aqdim tikwal tthuddun idekknan, d wussu i yebnan s weɗyay d wakal, akken ad yili lewsae deg uxxam, ttymmum lkanun, tteksen ikufiyen, tikwatin n wakal akken ad sersen deg umkan-nsen tixzanin n wesyar.



U14. Axxam aqdim i yettwareqeen

#### d) Axxam atrar

Tasekka-a n yexxamen d tin yellan s waɗas deg taddart n Tabbunt, imi imezday-is akk bnan ixxamen-nsen s talya tamaynut ad d-naf azal n 80 yexxamen, yal axxam amek i yettwabna amek i yettwareqqem.

Ixxamen-a llan wid yesaan yiwen wannag, am wakken dayen llan wid yettwabnan wa sufella n wa, lebni n yixxamen-a yettili ilmend n yedrimen i yesaa wemdan, yal yiwen amek i yezmer ad yebnu, nay dayen ilmend n dderya i yellan deg twacult, imi ssaramen deg temyer-nsen yal yiwen deg dderya-nsen ad yesu axxam iyiman-is ad tt-yezday akked twacult-is.

Axxam-a yebda d tizeqqa yal yiwet temgarad yef tayed, tazeqqa n wučči, tazeqqa n yiđes, abduz, am wakken dayen nezmer ad naf ddruğ ttawint yer wannagen yellan sufella, am wakken dayen sean (ibalkuyen) sumata llan wid i ixeddmen (latiras) deg wannag aneggaru, ma yella dayen yeean udem n barra yemles s ssiman idfer-it s ssebya. aya yettili-d ilmend n yisufar akked dduzan n lebni i yettnarnin deg useggas yer wayeđ.



U15. Axxam atrar

## 2) Adeg n wemlili

Imezday n taddart n Tabbunt am yimezday n tudrin nniđen, d agraw n yemdanen i yettidiren deg yigrawen mxalafen, maca ttilint-d tagnatin d wadeg n umlili wa gar-asen i nezmer ad t-nebdu yef krađ n yeħricen :idugan n yergazen, idugan n tlawin, idugan yezdin gar yergazen d lxalat.

## a. Idugan n yergazen

### a.1. Annar

Deg taddart n Tabbunt yella yiwen wennar tturaren deg-s ddabax uđar, ttemplilin deg-s ilemziyen, yerna ttfarasen tagnit i uqessar, annar-a d win id-yezgan nnig n taddart qqaren-as “Aggni n yerzazen”



U16. Annar anida tturaren ddabex

### a.2. Tanarit n tdukla

Deg tnarit n tdukla n taddart n Tabbunt tella yiwet n tliżri d tameqqrant (plazma) uyentt-id yimezday n taddart n Tabbunt s lemēiwna n tejmaet akked ieggalen n tdukla, yal tikkelt mi ara ad tili temliit ama d tirebbuyae n lezzayer wa gar-aset ney tirebbuyae tiberraniyin, amur ameqqran n yergazen akked ilemziyen n taddart ttemplilin dixel n tnarit n tdukla, ttfarriġen dinna alama yekfa wurar ney temlilit, dayen ttruħun yemyaren ar dinna akken ad uraren diminu wa gar-asen acku llant twabel n urar dixel n tnarit-a.

### a.3. Iyil n weggni

D yiwen wefrag awesean id-yezgan deg tlemmast n taddart, llant dinna tkeddarin yef wacu ttiyman, ssizdigent myal sbaħ s waman, deg-s ittemplilin ħemmlen ad qqimen dinna acku yebbuħra lħal dinna aladya timeddiyin n wass, afrag-a ijmeed-akk imezday n taddart imyaren, ilemziyen, igerdan imectah.



U17. Iyil n ugni

#### a.4. Lğamae n tzallit

Lğamae d adeg anda i tnejmaeën deg-s yergazen, imi deg taddart ur nesei ara ccix, tzallan deg lğamae n tewrirt, dya rrant i unejmae tnejmaeën dinna ticki ibyan ad xedmen kra i taddart, am wakken dayen mi ara tili tmeyra n uqçic (isli) yer dinna issufuyen “tabeqsit n uftiyen”<sup>31</sup>, am akken dayen mi ara tili lmut deg taddart, ass n teltiyyam n lmeyyet-nni ttnawalen fell-as ssufuyen sekksu yer lğamae, tnejmaeën-d akk yergazen n taddart tettan dixel n lğamae.



U18. Lğamee n tzallit

<sup>31</sup> Tabeqsit n uftiyyen : d yiwet n lmakla xedment deg taddart n Tabbunt mi ad tebdu tmeyra n uqçic.

**a.5. Lğamae n tyimit**

D yiwet n texxamt ttyiman deg-s yergazen, dinna ittnejmaeen ttqessiren aladya deg tegrest mi ara yili usemmid ney lehwa, keččmen yer daxel ttyiman dinna ttqessiren tteksent yef ulawen-nsen myal yiwen deg-sen yef wacu ara d-yawi awal (tilisa, tikkeryas, ixxamen...atg).



U19. lğamae n tyimit deg taddart n Tabbunt

**b. Idugan n tlawin**

Deg taddart nTabbunt ur nettaf ara atas n yidugan yerzan tulawin, imi amlili-nsent yrttili-d ilmend n tagnatin timeyriwin, tamettant. Dayen temlilint deg kra n ifergan deg taddart anda tyimant.

**b.1. Afrag n lğara n texribt**

Afrag n lğara d yiwen wefrag i yellan gar lehwari, yesea tikeddarin yef wacu ittyimant dinna lخالat, deg ufrag-a ittemplilen lخالat akked tlemziyyin n texribt tameddit n wass ney deg yid deffir imensi, deg ufrag-a ittyimant tteksent yef ulawen-nesnt.



U20. Afrag n lħara n texribt

### **b.2. Afrag n lħara wadda**

D yiwen n wefrag yellan nnig n lħamaε n tħallit, dinna ittemplilent lħalat n lħara wadda, ttawint-d awal yef waħas n yisental am wuguren id-yettelin gar temyart d teslit-is, ttawint-d awal dayen yef llebsa, aħeħta...atg.

### **b.3. Ixxamen**

Deg taddart n tabbunt aladya deg unebdu, tulawin ttnejmaεent deg yiwen wexxam, yal tikkelt aniwa axxam i ttruħunt, ttawin-t-d awal yef waħas n yisental gar-asen: zwaħ, timeyriwin, tislatin, lmakla...atg.

## **c. Idugan icarken gar lħalat d yergazen**

### **c.1. Tibħirin**

Imezday n taddat n tabbunt mazal-iten ar wass-a xeddmn tibħirin dya ttemplilin deg tebħirin, am wakken dayen deg lwaqt uħuccu n tuga akked ulqaħ n uzemmur ttefyen d igrawen tteameawanen deg wa gar-asen.

### **c.2. Iberdan**

Iberdan d adeg i yezdin irgazen akked lħalat, tteedayen deg-sen yergazen d tlawin deg wass, ama d wid i yellan deg taddart ama d wid yettawin yer tudrin-nniħen. Acku dixel n taddart iberdan twacerken gar ixxamen wa yetteħaddi zdat n uxam n wa tella tegmat gar-asen.

**c.3. Timeqbart**

Timeqbart n taddart n tabbunt tezga-d deg tama n wadda n taddart, d tin ibeeden yef yexxamen, dinna akk illan izekkwan n taddart, ala yiwet n tmeqbart i yellan deg taddart dinna akk imeqlen lmuta n taddart. yal leid truḥun at taddart yur-s akken ad zuren lmuta, dakkalen irgazen akked lخالat, dayen mi ara ad awḍen teltiyyam yef lmeyyet ttruḥun ttekkesen-as azzu, am wakken dayen ttemplilin mi ara ruḥen ad zuren deg leewacar.

**Taggrayt**

Deg taggara n uḥric-a nufa-d dakken taddart n Tabbunt tebna yef iderma, acku yella wassay d ameqran gar-asen, assay n timerrawt d yidammen, dayen nufa-d llant snat n twaculin timsendin i ad yusan seg berra n taddart, ixxamen n taddart n Tabbunt bḍan yef kraḍ, ixxamen i qdimen, ixxamen i qdimen i wumi εawden areqqæ akked ixxemen itraren, nufa-d dayen deg taddart n Tabbunt sean atas n imukan i deg tnejmaεen ama d lخالat ney d yergazen.



# **Ixef IV**

**Tuddsa d tikli n  
tejmaet deg taddart n  
Tabbunt**

**Tazwert**

Deg ixef-a ad nawi awal yef tuddsa d tekli n tejmaet, deg-s ad nemmeslay yef tmuyli tamatut n tejmaet, syin akkin ad nawi awal yef udem n tejmaet n taddart tabunt, ieggalen-is d wamek i tid-sbeddayen, ad nawi dayen awal yef wadeg d wakud n tejmaet, isudaf-is, tiwuriwin-is, d wayla n tejmaet, yer taggara ad nemmeslay yef iybula n tedrimt d wassay tesa akked tdukla n taddart.

**Tamuyli tamatut yef tejmaet**

Deg tmurt n leqbayel tajmaet d tasuddut tagejdant yef wacu i tbed tmetti, acku d nettat i iferrun lecyalat, d temsal yeenan imezday n taddart s yisudaf i d-ssufuy.

Gten wid i d-yewwin awal yef tejmaet. Almend n kinzi azzedine : « *tajmaet d tasuddut tanmettit tamensayt, d nettat i d-adabu i yessenqaden timetti deg tilsa n trakalt i yettwasnen i wumi qqaren tamazdayt n yimezday, ney n taddart.* »<sup>32</sup> Tajmaet tettli deg ufus n imyaren, tettbin-d s usiley n isudaf d ferru n temsal, d tin i d-yettefyen s yiwen n rray, wid i yesseddayen tajmaet ssawalen-asen imyaren ney iqerra n taddart gar-asen (lamine, ttemman, lukil). Kinzi Azzedine yenna-d: « *tasuddut n tejmaet tettuhu yer wanida i yella lxilaf, ad twali wa ad tessenqed lihala deg lehduur n sin yemxalafen ad hedren anida yal yiwen ad yefk ifukalis.* »<sup>33</sup>

I wakken adyessawed yiwen ad yekcem yer tejmaet, ilaq fell-as ad yezmer i yiman-is, dayen yezmer ad yerfed leslah, yerna ad yessawed leemer, Hanouteau d letourneux segzan-tid « *yal argaz yessawden leemer i deg yezmer ad yesber i remtan akken iwata, ad yetteki deg tejmaet.* »<sup>34</sup>, Mohand Khellil yenna-d dayen: « *ur ikečcem ala ilemzi yessawden ad yerfed leslah.* »<sup>35</sup>

Awal tajmaet yekka-d seg tutlayt taerabt, maca tura yettef talya n tmaziyt, acku d awal i ssexdamen s waṭas deg tmurt n leqbayel, akken i d-tenna Dahbia Abrous : « *Djamaea*

<sup>32</sup>«La tajmaet est une institution sociale traditionnelle, qui exerce son pouvoir de contrôle sociale, sur un territoire géographiquement et socialement défini qu'on appelé communauté villageoise ou la taddart.» Azzedine KINZI, mémoire magister, tajmaet du village Iqalea des at Yemmel : Etude des structures et des fonctions. Université Tizi ouzzou, 1998 p. 263.

<sup>33</sup>«L'institution tajmaet qui se rendait sur le lieu ou se localise le litige, a observé et examiné la situation en présence des deux parties litigieuses sur la base de discussions ou chacune d'elle a dû présenter ses arguments» ibid. p.422.

<sup>34</sup>«En principe, tout homme qui atteint l'âge ou il peut observer dans sa rigueur le jeune du ramadan, est admis a faire partie de la djemâa.» hanouteau et letourneux : La Kabylie et les coutumes kabyles, Ed Berty, Alger, p.09.

<sup>35</sup>«N'est admis que le jeune homme en âge de prendre les armes.» Mohand KHELLIL : La Kabylie ou l'ancêtre sacrifié, paris, Edition l'Harmattan, 1984 p.62

(*ğmaea*) : *d aretṭal seg taerabt yekka-d seg uzar (GMΣ = réunir, rassembler), [...], deg tmura nniḍen timazyawaline mazal tṭfen deg wawalen n tmaziyt, deg waṭlas alemmas ssawalen-as "Imzurfa", ma d itergiyyen qqaren-as "Ameney, Amni" »<sup>36</sup>, dya llant kra n tmura n tmazya mazalitent tṭfent deg wawal n tmaziyt, deg Imarruk qqaren-as i tejmaet « imzurfa », ma yella d imucaḡ ssawalen-as « ameney, amni ».*

### 1. Tajmaet n wassa deg taddart n tabbunt

Tabbunt d taddart am nettat am waṭas n tudrin n tmurt n leqbayel, tesea tasuddut n tejmaet i yezdin imezday-is, d nettat i ferrun iyeblan, ama ayen yeenan amennuy gar imezday "tilisa", ney ccwal gar n watmaten, d nettat i d-ixeddemen isudaf s wacu i sselḥayen lecyalat n taddart.

iεeggalen n tejmaet ur d-tbeddayen ara kan akka, d imezday n taddart i ten-d-yettaxtiren, mačči am zik<sup>37</sup> amyār n taddart ilaq ad yili d win meqqren deg leemert d bab n leqder d lhiba, A.CH yenna-d: *«tajmaet-nney taggara-a amyār, lukil, tṭamen d nukni s yimezday i tid yesbeddayen maēlic mezzi deg leemert, mačči am tejmaet n zik amyār ilaq ad yili d ameqran deg leemert, d bab n lxir, d bab n wawal, ma yella d tṭamen zik d adrum ara ad tid yextiren, yal adrum ad yefk yiwen n tṭamen, ma yella d tura yalla yiwen kan n tṭamen yezdi akk iderma, win yebyan ad yexdem ad yesbed iman-is, lukil d amyār n taddart ara tid-yextiren.»<sup>38</sup>*

deg tejmaet n zik mi ara ad yili uxeddim deg taddart, imezday teffayen i merra yef tikkelt, maca tajmaet n wassa bḍan iman-nsen yef kraḡ n yigrawen, yal tikkelt aniwa agraw ara yeffyen, akken i ad yenna A.CH: *«l'assemblée-nney deg les années 80 mi ara neseu leqdic deg taddart netteffay akk nxeddem tajmaet, maca tura nbeddel nuyal nebḍa iman-nney yef trois groups, yal ljamea aniwa le groupe ara yeffyen»<sup>39</sup>*

### 2. Iεeggalen n tajmaet n taddart tabbunt

Tanjmaet n tabbunt d tin yesean iεeggalen i yessalḥayen lecyal-is, d irgazen yesean tamusni d wawal, i izemren ad frun timsal n taddart s laeqel gar-asen, assa ma yella nesarwes gar iεeggalen n tajmaet n zik d tin n wassa deg taddart n tabbunt ad naf tella deg-s lemgirda.

<sup>36</sup> « Djemâa (gemaea) : mot emprunté à l'arabe (racine : GMΣ= réunir, rassembler), [...], le maroc centrale et l'aire touarègue ont, quant à eux, conservé les termes berbères : Imzurfa en tamziyt, et Ameney, Amni en touaregue». Dahbia ABROUS : Djemâa, tajmaet, ameney, Encyclopédie berbère, XVI Djalut-douga, France, Ed sud, 1995, p. 2434.

<sup>37</sup> Zik = iseggasen n 1980

<sup>38</sup> Muqqel tijentad tis 2 adiwenni U2

<sup>39</sup> Muqqel tijentad tis 2 adiwenni U2

**a. Lamin**

Lamin d netta i d aqerruy i yessalḥayen tajmaet, acku yettwaḥsab d ameksa i yesseddayen taddart, Hanouteau d Letourneux nnan-d: « *lamin ssawalen-as leqbayel (ameksa) n taddart* »<sup>40</sup>,

Deg taddart n tabbunt axtir n lamin yemxalafgar zik d wassa, zik akken ad sbedden lamin ad naf textiren imyaren imeqranen ilmend n lhiba d leqder, arnu yef waya imi ssnen ad meslayen wa ad frun timsal, maca assa asbeddi n lamin mačči d imyaren kan maca yezmer ad yili d ilemzi d acu ilaq ad yili yerzen d ufhim.

**b. Ṭemman**

Yal adrum yesea yef uqerruy-is ṭṭamen, d netta i iferrun lecyalat n twaculin, yal tawacult i yesean aybel trezzu yur-s, ṭṭamen yettili s daw n laenaya n lamin, Hanouteau d Letourneux nnan-d: « *ṭemman d wid yetteawanen lamin deg leqdic-is adebli, ttqadarent yerna d nutni i damasayen yef wayen i ḍarrun deg txerrubin-nsen* »<sup>41</sup>.

Deg taddart n tabbunt zik yal adrum ad yefk ṭṭamen-is, ara yeddun yef lecyalat-nsen, ma yella d assa yettili yiwen n ṭṭamen kan deg tajmaet, d netta ara ibedden yef iderma akk.

**c. Lukil**

Tawuri n lukil deg tejmaet d tuṭṭfa n yidrimen i d-ikečmen, ama d ayen yeenan lextiyat ixedmen i imezday n taddart, ama seg ssadaqat i d-ttakken imezday n taddart, dayen i d-yenna A.CH: « *idrimen i d-njemmee deg tejmaet ama d lextiyyat ney d ayen-nniḍen ttruḥun direct yer lukil, d netta i d responsable yef wanecta* »<sup>42</sup>, lukil d amyar n taddart i tid-yesbeddayen.

**d. Ləuqqal**

Deg tejmaet yella ugraw n imyaren d ufhimen d iḥeqqiyen i wumi qqaren ləuqqal, tettawar-iten tejmaet deg temsal ara ad yilin deg taddart.

**e. Aberraḥ**

Anejmue yettili-d s ttawil n uberreḥ “ruḥem-d yer unejmue”, i win yesean azref yer ukeččum n tejmaet, aberraḥ yettili ddaw n lamin.

<sup>40</sup>«Lamin est appelé souvent, par les kabyles le Berger (ameksa) du village», Hanouteau et Letourneux, op.cit. P. 27.

<sup>41</sup>«Les ṭemman sont les auxiliaires de l’amin dans tous les délits de son administration, ils lui doivent obéissance, et sont responsables envers lui de ce qui se passe dans leurs kharoubas», ibid p. 24.

<sup>42</sup> Muqqel tijentad tis 2 adiweni U2

Deg tejmaet n taddart tabbutt yemxalaf uberreh gar zik akked wassa, zik yella uberrah i yessaelamen imezday n taddart yef unejmue, yenna-d A.CH: « zik-nni aberreh yettili-d s yur yiwen n urgaz i wumi qqaren S.A, ad ieeddi gar n lehware ad yettberrih (ad trebhem ayyaw yer unejmue) »<sup>43</sup>, aberrah-a yekka-d seg udrum n At Saedi, ma yella d assa anejmue yettili-d s ttawil n lasiran, mi ara ad yawed lawan n unejmue ad iruh yiwen yer ljamee ad yewwet lasiran azal n krađ iberdan.

Isem	Tawacult	Leemer	Tawuri deg tejmaet	Axeddim n yal ass
Yusef	AZIB	68 sna	Lamin	yeqqim
Muħend urabeh	ĠEDDI	55 sna	Ttamen	Deg teydemt
Farid	ĠEDDI	36 sna	Lukil	Deg tyiwant
Muħend ameqran	AZIB	78 sna	Leaqel	yeqqim
Muħend ubrahem	BRAHMI	49 sna	Aqeddac 1	AmejJay
Nasim	LASWAG	31 sna	Aqeddac 2	D amenzu
Crif	EIDAT	28 sna	Aqeddac 3	D ameyrađ

Tafelwit n ieggalen n tejmaet n taddart

### 3. Adeg n tejmaet

Tajmaet n taddart n tabbutt tnejmaeen deg yiwen n umkan i wumi qqaren lgamee n taddart, amkan-a yella zik d lgamee n tzallit, imi tura ulac ccix n lgamee rrant d amkan n unejmue, tikwal tnejmaeen deg berra i wumi qqaren “iyil n ugni d amkan anda ssehbasen deg-s tonobilat, yef waya Hanouteau d Letourneux nnan-d: « anejmue yettili-d deg berra deg wakal n taddart i yettwaxedmen i wanect-a, medden merra ad qqimen yef lqaea, wid yettmeslayen ad meslayen seg wadeg-nsen war ma kkren. Deg lehmu ney lwaqt ma tekkat lehwa tnejmaeen deg lgamee, ney deg kra n wayla n taddart, semman-as tajmaet, ttwacebhen s ikersiyen n udyay »<sup>44</sup>

### 4. Akud n tejmaet

Tajmaet n taddart tabbutt tnejmaeen yiwen n wass deg ssmana, tnejmaeen ass n lexmis deffir n lmeyleb, tikwal yettwaħettem fell-assen ad nejmeeen nnig n yiwen n ubrid deg ssmana,

<sup>43</sup> Muqqel tijentađ tis 2 adiweni U2

<sup>44</sup> « Les séances ont lieu en plein aire, sur un terrain communal consacré à cet usage, tout le monde est assis à terre, et les orateurs parlent de leurs places sans se lever. Pendant les chaleurs et lorsqu’il pleut, on se réunit dans la mosquée, ou dans un bâtiment public, appelé aussi la djamaa, et garni de bancs de pierres», Hanouteau et Letourneux, op.cit, p. 20.

ticki tella temsalt i ad ten-iceyben, Hanouteau d Letourneux nnan-d: « *Anejmuε yettili-d tikkelt deg ssmana, meħsub azekka-nni mi yefra ssauq n learc* »<sup>45</sup>.

## 5. Isuđaf n tejmaet deg taddart n Tabbunt

Taddart n tabbunt ur t-teddu ara kan akka, maca tesa isuđaf i d-xdem tejmaet s wacu tesselħay lecƷalat n taddart akked d yimezday-is, Alain MAHE yessegza-d asuđuf ney awal qanun: «...*yer leqbayel: d umuy n leyramat i d-ssufuy tejmaet n taddart* »<sup>46</sup>, gar isuđaf yellan assa deg taddart n tabbunt ad naf:

### a. Ajemmue

Deg taddart n tabbunt llan sin n lesnaf n ujemmue, i ttakken imezday n taddart i tejmaet ad naf gar-asen:

#### ➤ Ajemmue n taddart

Deg taddart n tabbunt ajemmue n taddart yella seg zik, dacu kan yemxalaf wazal n tedrimt i ttakken yimezday gar zik akked tura Ʒef wayen I ay d-yenna mass A.CH: « *azal n tedrimt i ttakken imezday i ujemmue yemxalaf gar zik d wassa, zik-nni yal axxam ad yefk azal n 1000 DA i useggas ad tid yefk umeqran n uxam, ma yella d tura ttakken-d 3000 DA i uxam* »<sup>47</sup>, Ʒas ma yella kra n yiwen seg imezday n taddart n tabbunt yezdeg deg berra n taddart (deg temdint, ney deg Fransa), yettwaħettem fell-as ad yefk ajemmue, wid izedyen deg temdint ttakken-d ajemmue i taddart, ma yella deg fransa ttakken ajemmue din yakan, akken Ʒas yemmut yiwen ad tid ceyeen Ʒer taddart.

#### ➤ Ajemmue n tmettant

Asuđuf-a yella seg zik deg taddart n tabbunt, yessegzay-d dakken ma yella yemmut yiwen ur yesea ara d igellil (d azawali), d lwajeb Ʒef imezday ad as-d-jemeen idrimen akken ad eiwnen tawacult-is, A.CH yenna-d: « *nekni Ʒur-ney mi ara yemmut yiwen d azawali, mi ara yettwamtel ad yekker yiwen n liqrib-is ney amyār n taddart, ad asen yini i wid iħedren timtel win izemren ad iseddeq kra yellan i twacult n lmarħum* »<sup>48</sup>.

<sup>45</sup>«La djamaà se réunit une fois par semaine, ordinairement du jour ou se tient le marché de la tribu», ibid, p. 20.

<sup>46</sup> « ...désigne en Kabylie : une liste d'amendes tarifées publiée par l'assemblée villageoise », Alain MAHE, histoire de la grande Kabylie XIXXX siècles, anthropologie historique du lien social dans la communauté villageoise, Editions Buchene/2006/ première Edition. P.99.

<sup>47</sup> Muqqel tijentađ tis 2 adiwenni U2

<sup>48</sup> Muqqel tijentađ tis 2 adiwenni U2

**b. Lextiyyat**

Asaɗuf-a d win yellan seg zik deg taddart, yemmal-d axelles n leyramat i d-xdem tejmaet i imezday n taddart ma yella xedmen kra ur ilaq ara, yewwi-d awal fell-as Kinzi Azzedine: « *d yiwet seg twuriwin tinmettit n usaɗuf n lextiyya, d tuddsa n tmetti n taddart anida yewwi-d yef imezday ad seħbibren fell-asen* »<sup>49</sup>. Gar n lextiyyat i tesa tejmaet n taddart tabbunt ad naf

**➤ Lextiyya yef uɗegger n waman**

Deg taddart n tabbunt xedmen-d asaɗuf i yeenan tačcart n waman yef yexxamen deg ssif, yef wakka ssufyen-d lextiyya yef wid ieddin lħaq i as-nefkan, imezday n taddart sean lħaq ad agmen azal n 100 n litrat i uxxam akked 50 n litrat i uqerruy yal ass, A.CH yenna-d yef temsalt-a: « *nekni deg taddart mi ara ad yaweɗ ssif nettxassa deg waman, yef waya yessefk fell-aneɣ ad nexdem lqanun n tačcart n waman, yal axxam yesea akuntur yessaħsaben aman* »<sup>50</sup>.

Yal 15 n ussan ad eaddin sin n ieeggalen n tejmaet ad muqqlen akuntur n waman, wa ad arun yur-sen ačal i ugmen, win i ufan yesea zyada yef lħaq i as-d-fkan ad ixelles 1000 DA i 100 n litrat n zyada d lextiyya.



U21. Akuntur i ħessben aman deg taddart n Tabbunt

**➤ Lextiyya yef uceal n timest deg ssif**

Tajmaet n tabbunt texdem-d asaɗuf yef uceal n timest deg ssif, anida win icaelen timest ad t-xaṭṭan, anda ara ad yefk 1000 DA d lextiyya, yef waya ssuturen seg imezday n taddart ad berzen lemluk-nsen i yellan daxel n taddart uqbel ad yekcem ssif, win ur yrbriz lmelk-is ad t-xaṭṭin azal n 1000DA.

<sup>49</sup> « L'un des fonctions sociale des règles des lextiyya, dans l'organisation sociale de village est l'instauration d'une discipline que tous les villageois doivent respecter. », Azzedine KINZI, op.cit, p. 84

<sup>50</sup> Muqqel tijentad tis 2 adiwenni U2

➤ **Lextiyya n uzemmur**

Imezday n taddart tabbunt ur teffayen ara yer uzemmur s lebyi-nsen, alama tenna-yasen tejmaet affeyt ad tleqdem azemmur, win yeffeyen uqbel ad serhan ad t-xattin azal n 2000DA, ieggalen n tajmaet mi ara ad walin yesbey uzemmur yerna yeqli-d deg lqaea, ad xedmen tamuqqilt 15 n ussan, win yesaan lmal ur ikess ara anda yella uzemmur ney ma ulac ad t-xattin, mi ara ad eaddin 15 n ussan ad serhen i imezday akked iberraniyen ad leqden azemmur deg yiwen n wakud.

➤ **Lextiyya yef umegdel n tejmaet**

Tajmaet n tabbunt texdem-d lextiyya yef wid ur d-iruhen ara ad yehder i unejmuε, lextiyya-ayi tettawed azal n 1000DA, anagar wid yesaan ssebba i t-yeḡḡan ur ihedder ara anejmuε, dayen lextiyya-ayi terza wid ur yettruḥun ara yer lxedma n tejmaet, anagar wid ihelken ney ulac-iten deg taddart ttsamaḥen-asen.

## 6. Tiwuriwin n tejmaet n taddart Tabbunt

Deg umur-a ad nemmeslay yef twuriwin i tesa tejmaet n taddart tabbunt, ama ayen yerzan tawuri timettit, tawuri tamzurfant akked twuri tadamsant.

### a. Tawuri tanmettit

Tawuri-a terza ayen txeddem tejmaet i lfayda n imezday n taddart, anecta yettban-d deg ubraz n izekwan n tmeqbert, yal aseggas uqbel ad yekcem ssif ad nejmaeen akk ieggalen n tejmaet n taddart tabbunt akked imezday-is wa ad eaddin yer tmeqbert yef tikkelt, kra ad berzen tmeqbert, kra nniḍen ad heyyin timedlin n ssiman, dayen yal ma yemmut yiwen d azawali deg taddart, tajmaet tetteawan tawcult-is ama s yidrimen ney s kra nniḍen, ttnejmaeen dayen yal tikkelt akken ad berzen wa ad qaeden taddart, akken i d-yenna Alain MAHE deg wawal-is: « *tajmaet dima d nettat i d-ameellem n ixeddamen, d nettat i d-yettheyyin tiwizi ney axeddim n bessif, yef lfayda n taddart* »<sup>51</sup>

### b. Tawuri tamzurfant

Tajmaet n taddart tabbunt am tidak akk n tuddar n leqbayel, tleḥḥu am teydemt, tesa isudaf-is yiwen seg imezday ur yezmir ad tixulef, win i ad tixulfen ad yesεu lextiyya, anecta yettbin-d deg:

<sup>51</sup>«La tajmaet est toujours le maitre d'œuvre c'est elle qui organise la tiwizi ou travail obligatoire, ou bénéficie de la localité» Alain MAHE, op.cit. P99.



- Ajemmue n taddart, 3000DA i yal axxam deg useggas.
- Ajemmue n tmettant, ayen i zemren i twacult n lmeyyet azawali.
- Lextiyya n udegger n waman, 1000DA i 100 n litrat yal ma ieedda yiwen lhaqq-is n waman.
- Lextiyya n uceal n tmest deg ssif, azal n 1000DA.
- Lextiyya n uzemmur, azal n 2000DA.
- Lextiyya n umegdél n tejmaet, azal n 1000DA.

### c. Tawuri tadamsant

Tawuri-a deg tejmaet n tabbutt terza tadamsa i tessaxdam i lfayda n tejmaet akked imezday n taddart, anecta yettbin-d deg kra n tyawsiwin i tesa tssakraw-itent, ad naf tesa 10 n tjur n uzemmur tessakraw-itent, yal aseggas s wachal i ten-tssakraw ela hesab n lyella n uzemmur i seant, A.CH yenna-d: «*tajmaet-nney tesa azal n 10 n tzemrin, yal aseggas tessakraw-itent i win yebyan, ssuma temxalaf, ma yella yurew mlih gar n 5000DA d 6000DA, ma yella yurew cwiya azal n 3000DA*»<sup>52</sup>, dayen tajmaet tesa 4 n teeryac n tzurin tssekraw-itent, yiwet ddaw n lgamee 3 deg lexla, yal aseggas tessakraw-itent azal n 2000DA.

## 7. Ayla n tejmaet

Deg taddart n tabbutt llant kra n tyawsiwin, d adeg ney d akal tesaet tejmaet yiwen seg iderma ur yettsayal deg wanecta, qqaren-as “ayla n tejmaet”, tyawsiwin-a ad naf tajmaet ama tessakraw-itent ney t-ttak-itent batel i imezday n taddart, gar tyawsiwin-a ad naf: tajmaet tesa 10 n tzemrin akked 4 n teeryac n tzurin tessakraw-itent yal aseggas, dayen ma tella-d deg taddart tameyra ney d lmeyyet, tesa 20 n twabel, 120 n ikersiyyen, 5 n taccuyin timeqranin, iyenjawen, tiyenjawin, tiferqidin, idebsiyyen, isaladiyyen d ttebqat wiyyi akk ttawin-ten batel, dayen tesa dduzan s wacu ixeddmén lxudma n tejmaet, ama d tiberwidin, tiqubac, igelzyam, lbalat, tesa dayen nneec akked ufrigidir deg wacu ggaren lmiyyet, dayen lgamee anda tyiman imezday d ayla n tejmaet, yesa 3 n yibdaz, mi ara nekcem yer taddart n tabbutt amkan anda ssehbasen tunubilat d ayla n taddart.

<sup>52</sup> Muqqel tijentad tis 2 adiweni U2

**8. Iybula n tedrimt n tejmaet n taddart Tabbunt**

Yura-d Kinzi Azeddine yef yeybula n tedrimt n tejmaet yenna-d: « *tasenduqt n taddart n lqalea kečmen-as-d idrimen deg tudert timettit, ssadaqat, lextiyyat akked ujemmue amagnumey war amagnum, i wumi neqqar tabrezt* »<sup>53</sup>.

Iybula n tedrimt deg tejmaet n taddart Tabbunt tekkent-d s wařas n yimukan, ama seg ssadaqat, lextiyyat, asekrum n wayla n tejmaet ney seg ijemmueen, anecta akk ttruħun yer usenduq n tejmaet n taddart, ad naf gar iybula-a:

- Lextiyyat i d-xeddem tejmaet n taddart ttilint gar, 1000DA d 2000DA.
- Ssadaqat i d-ikečmen s yur imerkantiyyen, ama d wid izedyen dixel n taddart ney deg berra n taddart.
- Yal aseggas tajmaet tessekraw tizemrin i tesa ttawđent alama d 6000DA, ma yella d tieryac n tzurin ttawđent alama d 2000DA.
- Deg ujemmue n taddart ad naf tajmaet tessekcam-d 3000DA i useggas yef yal axxam.

**9. Assay i yellan gar tejmaet n taddart akked tdukla tadelsant tiyri Tabbunt**

Tajmaet akked tdukla n taddart Tabbunt seant assay d ameqran, acku ta tettkemmil tayed, assay-a ad tid-naf deg isenfaren imeqranen i yettilin dixel n taddart, am yennayer, luzia, asizdeg n taddart...atg, ttemeawanen wa gar-asen yef leslaħ n taddart d imezday-is, dayen llan kra seg ieggalen n tdukla kecmen deg tejmaet n taddart, ayen yellan d axeddim deg taddart ur tbeddun ara alama tella-d lemcawra gar tejmaet akked ieggalen n tdukla.

**Taggrayt**

Ixef-a newwi-d deg-s awal yef tudsas n tejmaet deg taddart Tabbunt, anda nwala amek lehħun lecyalat n tejmaet deg taddart, nufa-d tella cwiya n lemgirda gar tejmaet n zik akked tin n wassa, deg usbeddi n ieggalen-is akked ujemmue n taddart, dayen tajmaet d tin ixedmen yef leslaħ n taddart d yimezday-is s yisenfar i d-xeddem, d tin yekkatn yef temeict yelhan, anda ara tettef arraw-is yer yiri-s ur neġlan ara seg taddart.

<sup>53</sup>«La caisse publique du village Lqalea s'enrichit essentiellement dans le rythme de la vie social par des donations (en espèce ou en nature), la perception des amendes et en fin des cotisations ordinaires ou extraordinaire, qu'on appelle la Tabzert», Azzedine KINZI, op.cit, p. 301

**Ixef V**

**Tuddsa n tdukla**

**tadelsant Tiyri**

**Tabbunt**

**Tazwert**

Tadukla d anejmue n imdanen imayzalen<sup>54</sup>, tdakkalen yef yiwet n tekti ney cerken deg lecyalat, blama hewsen yef lfayda i iman-nsen, tidukliwin deg tmurt n leqbayel d tid i d-ikecmen deg iseggasen n 1980, tidukliwin-a lulent-d iwakken ad ksen taekkumt yef tejmaet n taddart, acku d nutenti ara yeddun yef isem n taddart deg berra.

Deg uhric-a ad nemmesley yef tdukla tadelsant tiyri Tabbunt, deg tazwara ad nawi awal yef tlalit n tdukla, dayen ad nader ieggalen i yellan tura yef uqerruy is, d lecyalat i txeddem tdukla daxel n taddart d berra n taddart, syin akkin ad nemmeslay yef iybula n tedrimt n tdukla akked uguren i d-tettmagar d wayla-ines, yer taggara ad nemmeslay yef wassay I yellan gar tdukla akked tejmaet n taddart.

**1. Talalit n tdukla tadelsant tiyri Tabbunt**

Tadukla tiyri Tabbunt tlul-d deg ctember 1999<sup>55</sup>, s ddaw ufus n kra n yilemziyen n taddart (d inelmaden akked ixeddamen). Gar wid id yesbedden tadukla-a ad naf mass AZIRI Mebruk, d netta i d aselway-is, yettef-it azal n 9 n yiseggasen, syin akkin deg useggas 2008 sbedden-d mass AZIRI Kasi i yeqqimen yef yixef n tdukla almi d aseggas 2014, deg iseggasen-a i ieddadan ulac atas n leqdicat deg tdukla-a acku ur sein ara allalen n lemewna, ama lemewna n tyiwant niy ieggalen n taddart, deg useggas 2014 yettef amkan-is mass RAHIL Tariq, seg useggas-a bdant tbinent-d leqdicat n tdukla almi d aseggas 2017, llant-d tefranin anda fukken iseggasen ara ad yili mass RAHIL Tariq yef uqerruy n tdukla sbedden-d deg umkan-is mass LASWAG Rezzaq i yellan d aselway ar assa.

Adigan n tdukli yettwafek-d s yur SADUR Rezzaq, seg useggas n 1999 almi d aseggas 2015 anda nejmaeen ieggalen n taddart bnan-d s ufus-nsen akked tedrimt-nsen adigan i tdukla-a id yezgan deg tewwurt n taddart<sup>56</sup>.

<sup>54</sup> Imayzalen = volontaires

<sup>55</sup> Muqqel tijentad tis 3 tiftarin n tdukla

<sup>56</sup> Muqqel tijentad tis 3 tiftarin n tdukla



U22. Adigan n tdukla



U23. lebni n udigan n tdukla

## 2. Iëggalen n tdukla tadelsant tiyri Tabbunt

Seg mi id nulfa tdukla-a leqdic-is s kud yettnerni yer zdat, yettwahettem fell-asen ad sbedden agraw n iëggalen iwakken ad selhawen w ad snernin deg wahilen-is, yal aëggal s umkan-is d leqdic-is, ad nebder iëggalen i yellan deg tdukla lawan-a:

Tanekwa	Axeddim	Axeddim-is deg tdukla	Tansa
LASWAG Rezaq	D Axeddam s wass	Aselway	Tabunt
ĞĠEDDI Buxalfa	D Axeddam s wass	Anmažul uselway 1	Tabunt
EAZIROU Muhamed	D Axeddam s wass	Anmažul uselway 2	Tabunt
ĞĠEDDI Busaæd idir	D Ameyrađ	Amaray amatu	Tabunt
EAZIB Næim	D Aseddawan	Anmažul umaray 1	Tabunt

ƐAZIBANI Mustafa	D Ajenyur	Anmaḥul umaray 2	Tabunt
ĠĠEDDI Farḥat	D Aseddawan	Aneḥraf	Tabunt
ƐAZIB Yasin	D Aseddawan	Anmaḥul n uneḥraf	Tabunt
ƐAZIRI Samir	D Amzenzu	Amazday	Tabunt
LASWAG Nasim	D Amzenzu	Amazday	Tabunt
SADUR Buelam	D Afremli	Amazday	Tabunt

Tafelwit n ieggalen n tdukla

#### **LASWAG Rezzaq: Aselway n tdukla**

- **Adrum:** at lewsif
- **Leemert:** 31n yiseggasen
- **Adda-is n ukati:** ur yezwiḡ ara
- **Aswir ayurbiz:** d asnawa
- **Asadur-is:** d axeddam s wass

#### **ĠĠEDDI Buxalfa: Anmaḥul uselway 1**

- **Adrum:** at ujeddi
- **Leemart:** 29 n yiseggasen
- **Adda-is n ukati:** yezweḡ
- **Aswir ayurbiz:** ayerbaz alemmas
- **Asadur-is:** d axeddam s wass

#### **ƐAZIRU Muhemed: Anmaḥul uselway 2**

- **Adrum:** at ezib
- **Leemart:** 33n yiseggasen
- **Addad-is ukati:** ur yezwiḡ ara
- **Aswir ayurbiz:** d asnawan
- **Asdur-is:** d axeddam s wass

**ĠEDDI Busaëd Idir: Amaray amatu**

- **Adrum:** at ujeddi
- **Leemart-is:** 35 n yiseggasen
- **Adda-is ukati:** yezweġ
- **Aswir ayurbiz:** d asnawan
- **Asadur-is:** d ameyrađ

**ĠAZIB Naëim: Amnazul umaray1**

- **Adrum:** at ezib
- **Leemat:** 31n yiseggasen
- **Adda-is ukati:** ur yezwiġ ara
- **Aswir ayurbiz:** d aseddawan
- **Asadur-is:** d aseddawan

**ĠAZIBANI Mustafa: Amnazul umaray 2**

- **Adrum:** at ezib
- **Leemart:** 30 n yiseggasen
- **Addad-is ukati:** ur yezwiġ ara
- **Aswir ayurbiz:** d aseddawan
- **Asadur-is:** d ajenyur

**ĠEDDI Ferhat: Anezraf**

- **Adrum:** at ujeddi
- **Leemart:** 23n yiseggasen
- **Addad-is ukati:** ur yezwiġ ara
- **Aswir ayurbiz:** d aseddawan
- **Asadur-is:** d aseddawan

**ĠAZIB Yasin: Amnazul n unezraf**

- **Adrum:** at ezib
- **Leemart:** 24n yiseggasen
- **Addad-is ukati:** ur yezwiġ ara

- **Aswir ayurbiz:** d aseddawan
- **Asadur-is:** d aseddawan

**ƏAZIRI Samir: Amazday**

- **Adrum:** at ezib
- **Leəmart:** 43n yiseggasen
- **Addad-is ukati:** yezweğ
- **Aswir ayurbiz:** d asnawan
- **Asadur-is:** d amzenzu

**LASWAG Nasim: Amazday**

- **Adrum:** at lewsif
- **Leəmart:** 31 n yiseggasen
- **Addad-is ukati:** ur yezwig ara
- **Aswir ayurbiz:** d asnawan
- **Asadur-is:** d amzenzu

**SADUR Buəlam: Amazday**

- **Adrum:** at ujeddi
- **Taxarrubt:** at saədi
- **Leəmart:** 35 n yiseggasen
- **Addad-is ukati:** ur yezwiğ ara
- **Aswir ayurbiz:** d aseddawan
- **Asadur-is:** d afremli

Tadukla tesaə dayen 18 n iəeggalen d ilemziyen gar 10 n yiseggasen alma d 30 n yiseggasen, təawanen deg leqdicat n tdukla ama s ufus n leməawna, s tedrimt ney s tektiwin.

Yal 3 n yiseggasen tadukla ilaq ad təawed asbeddi n iəeggalen-is, anecta yettili-d s unejmuə d tefranin. Anida yal əəggal ilaq fell-as ad yefk ssut-ines, ma yella ulac yiwen uəəggal yezmer ad yeğğ lusaya i uəəggal nniden iwakken ad yedyer deg nnuba-ines.



### 3. Leqdic d yeswan n tdukla tadelsant tiyri Tabbunt

Am tdukliwin akk nniḍen tidelsanin, tdukla tadelsant tiyri Tabbunt tlul-d iwakken ad mud tafat d wayen yelhan i taddart, wa ad awḍen yer yeswan-nsen, tdukla-a d tin i yesseḥbibiren yef unegmu n taddart, tesea atas n lecyalat id-d yettuyalen s lfayda yef yimezday n taddart, ama d ayen yeenan tfaskiwin ney aseggem n taddart, lecyalat-a lehḥunt s ufus n ieggalen n tdukla akked lemewna n tejmaet ama s ufus ney s tedrimt, akken i ad yenna uselway n tdukla «*lecyalat n tdukla ur lehḥunt ara mbla lemewna n tejmaet, yal ma yella-d kra nessutur seg tejmaet ad-ay-d efk afus n lemewna, par exemple asmi id ger tyiwant lgaz ur d-tedda ara taddart n Tabbunt deg la liste ihi neḥleb afus n lemewna seg tejmaet nruh neyleq tayiwant azal n 5 n ussan.*»<sup>57</sup> Gar n leqdicat i texdem tdukla-a ad naf:

#### ❖ Tafaska n yennayer

tdukla tadelsant d tin i xedmen yennayer myal aseggas, akken ad tessafrah wa ad tessahbiber yef leewayed n imaziyen, L.R yenna-d «*yennayer d asmekti yef umezruy n imaziyen amakken dayan d tutfa yef tjaddit.*»<sup>58</sup>, ass amenzu n yennayer imezday akk n taddart tmagarent s lfarḥ d ucmumeḥ, lxalat tculayent seksu s iyuzad d ubisar yerna yal yiwet d acu ara ad awi seg uxxam is akken ad xedmen tamzizelt, ama ayen yeenan tagla ney tiyawsiwin, ma yella d irgazen thayyin amkan anida ara ad ččen akked umkan anida ara ad xedmen isaragen d tceqqufin.

Yennayer 2018/2968 yalla-d deg taddart Tabbunt deg umkan ssawalen-as «iyil n ugni» s daw n ufus n tdukla s lemewna n tajmaet n taddart, smana uqbel n yennayer nejmaeen iwakken ad ssutren seg at taddart dakken yal axxam ad yefk 50alef, iwakken addayen kra n isufar i tfaska-a, am iyuzad abisar...atg, uqbel n yennayer s 2 n ussan eaddan sin n ieggalen n tdukla yef ixxamen n taddart akken ad jemeen seksu d zzit n uzemmur, yal axxam yefka-d ayen i yezmer, ass n yimensi n yennayer deg yid nejmaeent lxalat n taddart ceylent seksu s ubisar d iyuzad, iwakken ad teččen azkuya sbaḥ. Tasebhit n yennayer yal tameṭṭut d acu addawi seg uxxam-is (iḥbulen, aḍemmin, buėjaj sfenj...). Uqbel n učči xedmen Asarag s yur (Z.A) d aselmad n tmaziyt deg uyerbaz alemmas n Ukfadu akked (O.K) d aselmad n tefransist deg uyerbaz alemmas n Ukfadu, s usentel (yennayer amezruy d tnekwa).Tafaska-ya tesken-d amezruy n yennayer i yimezday n taddart. syin akkin eaddan ččan, mi fukken učči xedmen Tameskant n tyawsiwin tiqburin n leqbayel n taddart.

<sup>57</sup> Muqqel tijentad tis 2 adiwenni U1

<sup>58</sup> Muqqel tijentad tis 2 adiwenni U1



U24. Tafaska n yennayer deg taddart n Tabbunt

#### ❖ Leqdic n yennayer 2019/2969 akked tdukla “saldæ” n Bgayet

Deg useggas n 2019/2969, yennayer ur d yella ara deg taddart, acku iëggalen n tdukla rzan yer wayir n Bgayet, iwakken ad sfuglen tafaska n yennayer akked tdukla « saldae idles d tmerrit»<sup>59</sup> deg umkan ssawalen-as « ifri lexmis», Asfugel-a yella-d s semmus n wussan yebda ass n 8 yennayer alama d 12 deg yennayer:

Ass n 8 yennayer d wass n 12 yennayer d askunay n tyawsiwin tiqburin i ssexdamen leqbayet zik, ama dayen yeenan aseqdec dixel n wuxxam ney berra n uxxam « acmux n zik, tirbuyin, imehrazen, tibeqsiyyin, tassirt n yirden... », «Imaεun (azaglu), tigelzyam, icwiren, tiberdyæ, aqettar, taswalt, ticamtin...»

Ass n 10 deg yennayer jemeen-d akk wid yebyan ad itekki yer temzizelt n ursam, fkan-asen lwaqt n snat n swayee, iwakken ad resmen ayen i sen-yehwan yal yiwen acu id yersem, yer taggara, bedren-d ismawen n id yufraren iwakken as nefken arazen.

Ass n 11 deg yennayer iëggalen n tdukliwin-a (tadukla tadelsant tiyri tabunt, tadukla saldae idles d tmerrit) lsan iselsa imensayen n leqbayel, ddan yef uɗar seg umkan ifri lexmis alama d uxxam n idles n bgayet.

Deg wass aneggaru xedmend Imakla tamensayt n leqbayel, anda id xedmen sedksu iwakken ad ččen akk wid id yerzan yur-sen, dayen xedmen tamzizelt n Imakla anda id wint kra n lxalat seg yexxamen-nsent Imakla id xedment s ufus-nsent iwakken ad tekkint deg temzizelt-a, i taggara tufrar-d yiwet n tmettut seg tamzizelt-a fkan-as araz.

<sup>59</sup> Tadukla tqeddec yef idles d tmerrit deg wayir n Bgayet



U25. Yennayer 2019/2969 deg Bgayet akked tdukla “Saldæ”

#### ❖ Amuddu n warazen i inelmaden i fazen

Yal aseggas tadukla tadelsant deg unebdu txeddem-asen-d tafaska i yinelmaden ifazen deg leqraya-nsen, ama d wid uyerbaz amezwaru, ayerbaz alemmas, tasnawit, wid n taggara n turegt akked wid n taggara n master, ttmuddun-asen arazen am waken dayen ttmuddun arazen i imyaren i yessazdigen taddart, tadukla txeddem tafaska-a iwakken ad asen-tefk afud i inelmaden akken ad azen yer zdat, L.R yenna-d « *yal ssif nxeddem la fête i wid id yufraren deg laqraya-nsen, iwakken ad zewren akter, s la fête agi i nxeddem akka nxeddem-asen la volonté i wid i ixussen deg leqraya-nsen akken ad zewren, am wid iharcen.* »<sup>60</sup>

#### ❖ Asizdeg n taddart

Tadukla tiyri Tabbunt d tin yessehbibiren yef tezdeg n taddart, anecta yetbin-d yal ljamea anda ieggalen n taddart ssizdigen, tcebbihen taddart s lemeiwna n tejmaet, dayen aselway n

<sup>60</sup> Muqqel tijentad tis 2 adiwenni U1

tdukla yewwi-d azal n 20 n ibidunen n uzebbal, xedmen-ten deg yal taymert n taddart akken imezday ad afen anida ara xedmen zzbil-nsen, dayen yal aseggas tteawaden ssebya i Uyil n ugni, dewren-as s zzerb n lluh, xedmen deg-s ikersiyyen anida ara tyiman, arnu reqment akk akken iwata, akken ad kecmen deg temzizelt id xeddem tyiwant yef tezdeg n taddart, deg useggas n 2014 tadukla tiyri Tabbunt wwin araz wis 3 anda i sen-d-fkan 7 n iselkimen.

#### ❖ Uzzu n tjur

Yal tagrest tadukla tettawi-d isekla, t-ttezzu-tent deg umkan n ssix akken ur tettħarrik ara lqaea, ama dixel n taddart ney deg tyiwant.



U26. Ieggalen n tdukla tezzun tjur deg taddart n Tabbunt

#### ❖ Abraz n yilel

Yal mi ara ad yekcem unebdu ieggalen n tdukla ttruhun yer lebħar akken ad tessizdigen s lemewna n warrac imecħaħ.



Ieggalen n tdukla mi berzen ilel

#### ❖ Luzia:

Yal lmulud tadukla txeddem luzia, ama s yidrimen i d-jemeen s yur imezday n taddart ney fkant-i-d d ssadaqa, ad tezlun wa ad tebħun d tixxamin yal axxam ad yawi lħaq-is.



#### U27. Luziɛa deg taddart n Tabbunt

Gar leqdicat-nniɛen i txeddem tdukla tiyri Tabbunt ad naf:

- ❖ Asehbiber yef yedles d leewayed n taddart.
- ❖ Aqeeɛed n tliwa n tissit i yellan deg taddart.
- ❖ Lebni n udigan n tdukli.
- ❖ Asehbiber yef twennaɗt.
- ❖ Tudsas n tufyiwin pɛdagogique (excursion).
- ❖ Rezzu yer imuɗan i yellan deg sbitar yal leid.

#### 4. Isuɗaf n tdukla

Yal tdukla tehwaj isuɗaf iwakken ad lhun lecyal-is war uguren, tdukla tiyri tabunt tesɛa atas n yisuɗaf i d xedmen imdebren-is imenzuya, yes-sen i tesselhaw lecyalat-is, gar-asen ad naf:

- Asaɗuf-a yeskunay-ay-d isuɗaf amek ad kecmeɗ, ad teffyɛd ney ad teawneɗ tdukla.
- Tdukla d tin ur yeggaren ara iman-is i lecyalat n ieggalen-is deg berra n tdukla.
- I Ifayda n tdukla yessefk yef yal aeeggal ad yefk ayen i wumi yezmer, iwakken ad yessaweɗ tdukla yer yeswan-is, wa ad taz yer zdat, akken i ay-d yenna yiwen seg ieggalen n tdukla: « *tdukla iwakken ad tennerni ilaq fella-ney ad nefk nnig tezmert nney, ama s yedrimen, s ufus, ney s tektiwin tijdidin, akka tdukla ad taweɗ yer wayen yelhan.* »<sup>61</sup>
- Tdukla tezmer ad testixer yiwen seg ieggalen-is ma yella qeblen 2 gar 3 n ieggalen-is imdebren, ma yella xedmen kra n tyawsa ur t-tedda ara lwaɛi d isuɗaf n tdukla, ney yexdem kra n tuɗa d tameqrant.

<sup>61</sup> EAZIRU Muhemmed d Anmazul uselway 2 deg tdukla tiyri Tabbunt

- Tanarit n tdukla tnejmaæn abrid i char, iwakken ad msefhamen yef uselhaw n uxeddim n tdukla, anejmu-a i xedmen ilaq ad yili daxel n udigan n tdukla wa ad ifak s lbayan, iwakken ad twalin iëggalen nniđen.

### 5. Iybula n tedrimt n tdukla

Tadukla iwakken ad tesselhu lecyal-is tehwaj atas n tyawsiwin gar-aset idrimen, i yellan d aybel ameqran i tdukla tiyri tabunt, yas akken taddart n tabunt d tin yellan d tamezyant mlih maena, imezday-is d wid ihemlen ad ttfen g leewayed nsen, am usfugel n yennayer ney d luziaa, dayen tuhwajen ad tli taddart d tazedgant, anecta yeylid yef iëggalen n tdukla, dachu ur ufin ara lemewna s yur wid ilaqen ad t-niwiwen, DJ.B.I yenna-d: « *tayiwant ur ay-d-efki ara afus n lemewna s tedrimt seg mi i ad lul tdukla, tefka-ay-d ala kra n tyawsiwin n lebni, lyajur d ssiman yes i nebna adigan n tdukla, ma yella d la DJS ur ay teawen ara almi d disember 2018 tefka-ay-d 13 million, ayen akk i nexdem d leqdicat yella-d s lemewna n iëggalen n tdukla akked tejmaet d yimezday n taddart.* »<sup>62</sup>, ad naf tadukla tettawi-d idrimen seg:

- 100 DA i useggas yef yal aëggal i itekkan deg tdukla.
- Ssadaqat i asen-d-ttakken imyaren imerkantiyyen.
- Yal ma tella-d kra n tfaska xedmen tasenduqt ad jemæn deg-s idrimen, win yebyan ad yefk ayen i yezmer, ama d yergazen ama d lxalat.
- Lemewna n yidrimen i asen-d-ttak tejmaet n taddart.

### 6. Uguren i d-tettmagar tdukla-a

yal tadukla ad naf tesæa uguren, ama dayen yeenan uguren n tedrimt ney lemewna s yur wid i ilaqen ad ieiwen, ama d lhukuma ama d imezday n tuddart, akken yella lhal n tdukla tadelsant tiyri Tabbunt, tmuger-d atas n uguren deg uselhaw n leqdicat-is, L.R: « *yal mi ala needdi ad nexdem kra n leqdic ney kra n tfaska, toujours nettaf lexsas n tedrimt deg ubrid-nney* »<sup>63</sup>, tadukla dayen tehwaj tazeqqa d tameqrant akken ad xedmen deg-s isaragen deg tfaska n yennayer acku xedment deg berra, dayen ad rennun deg-s tsætin n leqraya n zyada i yinelmaden n taggara n uyerbaz alemmas, akked inelmaden n taggara n tsennawit, anecta i d uguren i iceyben tadukla tiyri tabunt.

<sup>62</sup> ĠEDDI Bussaed Idir d Amaray amatu deg tdukla tiyri Tabbunt

<sup>63</sup> Muqqel tijentad tis 2 adiwenni U1

## 7. Ayla n tdukla

Tadukla tiyri Tabbunt d tin yesëan kra n tyawsiwin i cudden yur-s, tsayalen deg-s akk at taddart ama d imezday ney d iëggalen n tdukla, L.R yenna-d: « *tadukla-nney leḥwayej akk i tesëa ssfayaden deg-sent imzday n taddart.* »<sup>64</sup> Gar tyawsiwin-a ad naf:

- Adigan n tdukla anda tnejmaëen iëggalen-is bnan-t-id s lemëiwna n imezday n taddart.
- Sëan snat n twabel timeqranin s yikersiyyen-nsent yettawit win yesëan tameyra deg taddart.
- Sëan 7 n iselkimen sfayen deg-sen ilemziyen n taddart.
- Sëan yiwet n tlizri plazma tfferriḡen deg-s imezday n taddart ticki tella temlilit n udabex.
- Sëan imsismeḡ ggaren deg-s aman deg unebdu, dayen yesfayad deg-s win yesëan tameyra.
- Sëan idlisen i win yebyan ad iyer.
- Sëan twabel timecṭaḥ dixel n udigan tturaren deg-sent ama d diminu, jeux d'echec, lkarta.



U28. Tiyawsiwin i yellan dixel n udigan n tdukla

<sup>64</sup> Muqqel tijentaḍ tis 2 adiwenni U1

**8. Assay gar tdukla akked tejmaet**

Tadukla tadelsant tiyri Tabbunt d tin yesean assay ameqran akked tejmaet n taddart, yal yiwet deg-sent tettak afus n lemɛawna i tayed, anda ara ad naf kra yellan seg leqdicat yettwaxedmen deg taddart-a ttilin-d s lemcawra n tejmaet, ma yella ur yeqbil ara umyar n taddart ur zmiren ara ad txedmen, acku tella lemquadra d tameqran s yur ieggalen n tdukla ar tejmaet.

**Taggrayt**

Deg uɣric-a nessawed ad nwali tayessa n tdukla tiyri Tabunt, anda nezra amek id lul d wamek tennerni, nufa-d dakken d tin ixedmen yef leslah n taddart d yimezday-is, dayen d nettat i iteddun yef lecyalat d iyeblan n taddart, ama deg tyiwant ney deg berra n tyiwant, d tin yekkatn ad yessafrax imezday n taddart s yimeqranen s yilemziyen, s tfaskiwin i ad xeddem, yas akken ur d ufi ara lemɛawna s yur ddula maena teqqim tessalhay lecyal-is akken iwata.



**Taggrayt tamatut**

## Taggrayt tamatut

Tazrawt-nney tekcem deg tayult n tesnalest, nextar taynarayt akken ad nexdem yiwet n tezrawt ara ad yilin yef taddart n Tabbunt, acku ulac tizrawin i yettwaxedmen fell-as s wudem ussnan.

Deg tezrawt-a nessawed ad d-nessufey 5 n yixfawen, tasnarrayt, tarakalt d umezruy n learc n At Mensur akked taddart n Tabbunt, tayessa tanmettit d tuddsa n wadeg deg taddart n Tabbunt, tuddsa d tekli n tejmaet deg taddart n Tabbunt, tuddsa n tdukla tadelsant tiyri Tabbunt, deg tezrawt-a neered ad nessegzi s wudem ussnan tuddsa tanmettit n taddart-a, yer taggara n leqdic nessawed yer yigemmaḍ-a.

Awal Tabbunt d win yesean atas n yinumak, ad naf lasel n wawal Tabbunt fkan-as-t yer yiwen n uḍay yes i zzaden azemmur, acku taddart n Tabbunt d tin yettwasnen seg zik s tuget n uzemmur. Akeffadu tella tettabaε tayiwant ikeḡḡan almi d 1962, ikeḡḡan tettwabḍa yef snat n tyiwanin, Tifra, Tizemmurin, taneggarut-a tuyal d tayiwant n Ukeffadu deg unebḍi adeblan 1985. Dayen, nawi-d awal yef umezruy n ukeffadu akked taddart n Tabbunt.

Nemmeslay-d yef tyessa tanmettit n taddart Tabbunt, nebda-d s tuddsa tanmettit nufa-d dakken imezday uddsen yef 4 n yiderma, deg taddart n Tabbunt nufa-d tayessa tanmettit d tin i ybedden seg twacult taweseant yer twacult tḍiyqant, deg taddart-a nufa-d dakken amur ameqqran n yimezday ttidiren deg twaculin tḍiyqanin. Ma yella d ayen yerzan adeg n tmezduyt ad naf imezday n taddart n Tabbunt d wid yeḡḡan talya taqburt n yixxamen uyalen zedyen deg yexxamen itraren, ma yella d ayen yerzan ixxamen iqdimen ur yedrimen ara ad d-naf ssexdamen-ten ama i lmal ney i tyawsiwin ur ssaxdamen ara yal ass. Dayen, nufa-d llan sin n yexxamen yella-d fell-asen ubeddel, maca ḥerzen talya n wexxam aqdim.

Ssin akkin nemmaslay-d yef tuddsa d tekli n tejmaet n wass-a n taddart n Tabbunt, nufa-d tella lemgirda gar tejmaet n zik d tin n wass-a, dayen nufa-d lemgirda deg usbeddi n yiεeggalen d uselḥu n lecyalat-nsen, tajmaet dayen d tin yesean adday meqqren akked tdukla tadelsant n taddart.

Tadukla tadelsant tiyri Tabbunt d tin yessaḥbibiren yef tezdeg n taddart akked leslah n yimezday, nufa-d tesa assay meqqren akked tejmaet, ur tezmir ad texdem kra deg taddart mebla lemcawra n tejmaet.

yer taggara nessaram ad yili ukemmel n unadi-nney ama s yur-ney, ney s yur wid i d-iteddun deffir-nney imi d tazrawt tamezwarut i yettwaxedmen yef taddart n Tabbunt, ad teldi

tiwwura i wid yebyan ad as-tili d allal n lemɛiwna, llan kra n yisteqsiyen nebya ad yili fell-  
asen unadi gar-asen

- ✓ Seg wanisi ad ɛzzbent twaculin n taddart Tabbunt?
- ✓ Amek tella tejmaet n taddart Tabbunt deg lawan n tegrawla?

**Adlismuy**

## **Adlismuy**

### **I. Idlisen**

- ANGERS Maurice, Initiation à la méthodologie des sciences humaines, Alger, édition Casbah Université, 1997
- BASAGANA Ramon et SAYAD Ali, Habitat traditionnel structure familiale en Kabylie, Alger, édition Crape, 1974
- BOURDIEU Pierre, Sociologie de l'Algérie Que sais-je ?, Puf, Paris, 1974
- DEPELTEAU François, La démarche d'une recherche en sciences humaines: De la question de départ à la communication des résultats, Ed de Boeck, Québec, 2005
- GRAWITZ Madeleine, Méthodes des sciences sociales, 11<sup>ème</sup> éd Dalloz, Paris, 1990
- HANOUTEAU Adolphe et LETOURNEUX Aristide, La Kabylie et les coutumes kabyles, Ed Berty, Alger
- KHELLIL Mohand, La Kabylie ou l'ancêtre sacrifié, Paris, Edition l'Harmattan, 1984
- MAHE Alain, Histoire de la grande Kabylie XIX-XX siècle : anthropologie historique du lien social dans la communauté villageoise, Paris Editions Bouchene 2006.

### **II. Imagraden**

- ABROUS Dahbia : « Djemâa, tajmaet, ameney », in Encyclopédie berbère, n° XVI, Paris, Ed sud, 1995.

### **III. Imawalen**

- BONTE Pierre et IZARD Michel, Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie, Paris, P.U.F, 1991.
- Dictionnaire Amawal, Français Tamaziyt, version téléphonique.
- Dictionnaire Amawal version téléphonique.
- Dictionnaire LAROUSSE. Sans Edition.
- Dictionnaire HACHETTE, sans Edition
- LACOSTE-DUJARDIN Camille, Dictionnaire de la culture berbère en Kabylie, Edition La découverte, Paris, 2005.

-NAÏT-ZERRAD Kamal, Dictionnaire des racines berberes, Editions peeters, Paris-louvain, 2002

#### **IV. Tizrawin n Magister d turegt**

-ALLAM Essaid : Essai d'analyse du phénomène ludique en Kabylie, mémoire magister université de Bejaia, 2004/2005.

-KINZI Azzedine, tajmaet du village lqalæa des at Yemmel : Etude des structures et des fonctions, mémoire magister, Université Tizi ousou, 1998.

#### **V. Tadwilt n radyo**

CHIKH Karim, Udem n taddart-iw, 2015, radio Soumam.

#### **VI. Internet**

Les valeurs du colonel Amirouche doivent être transmises à la jeunesse [en ligne] disponible sur [www.elwatan.com/regions/kabylie/tizi-ouzou/akfadou](http://www.elwatan.com/regions/kabylie/tizi-ouzou/akfadou) [page consulté le 10-07-2020]

**Tijentad**

**Tafelwit n yizenziyen**

<b>Azwel n uzenziy</b>	<b>Uttun</b>	<b>Asebter</b>
Tawacult taweseant	<b>U.01</b>	<b>36</b>
Tawacult taḍeyqant	<b>U.02</b>	<b>37</b>
Taddart n Tabbunt	<b>U.03</b>	<b>38</b>
Adrum n At Ezib	<b>U.04</b>	<b>38</b>
Adrum n At Ujeddi	<b>U.05</b>	<b>39</b>
Adrum n At Lusif	<b>U.06</b>	<b>39</b>
Adrum n At Ssaedi	<b>U.07</b>	<b>39</b>

**Tafelwit n tfelwiyyin**

<b>Azwel n tfelwit</b>	<b>Asebter</b>
Amawal n timarrawt deg taddart n Tabbunt	<b>40</b>
Ieggalen n tejmaet n taddart Tabbunt	<b>55</b>
Ieggalen n tdukla tadelsant tiyri Tabbunt	<b>65</b>



## Amawal

<b>Awal</b>	<b>Anamek-is s tefransist</b>
Adewwas	Nomade
Azedduy	Campement
Tanemselt	Atelier
Tunfilt	Particulier
Tuzzigt	Spécifique
Imsiren	Faits
Tayda	Orientation
Tawekkit	Influence
Imayzalen	Volontaires

## Tijentađ (1)

### Umuy n yimsulya

Isem	Leemer	Adrum	Tuzuft	Tawuri	Tamezduyt	Azemz n udiwenni
AZIB Md Ameqgran	78 sna	At Ezib	Amalay	War tawuri	Tabbunt	5 meyles 2019
AZIBI Jedjiga		At Ezib	Unti	War tawuri	Tabbunt	-20 meyles 2019 -2 furar 2020
AZIRI Mebrouk	46 sna	At Ezib	Amalay	D axeddam deg tyiwant	Tabbunt	27 meyles 2019
AZIROU Md Cherif	65 sna	At Ezib	Amalay	War tawuri	Tabbunt	1 meyles 2019
AZIROU Zahra	60 sna	At Ezib	Unti	War tawuri	Tabbunt	-20 yunyu 2019 -8 furar 2020
DJEDDI Busaæd Idir	34 sna	At Ujeddi	Amalay	D Ameyrađ	Tabbunt	15 furar 2019
LASSOUAG Razzaq	31 sna	At Lusif	Amalay	D axeddam s wass	Tabbunt	15 furar 2019
AZIRI Tayeb	70 sna	At Ezib	Amalay	War tawuri	Tabbunt	5 meyles 2019
AZIRU Huwa	70 sna	At Ezib	Unti	War tawuri	Tabbunt	5 meyles 2019

## Tijentɔ (2) :

### Adiwenni : U1 yef tdukla

Adiwenni i nexdem d yiëggalen n tdukla n taddart Tabbunt, ass n Ljemæa 15 deg Furar 2019, adiwenni nxedm-it deg udigan n tdukla, imsulya-nney llan sin, LASWAG Rezzaq d aselway n tdukla 31 n iseggasen akked ĞEDDI Busaæd Idir d amaray amatu, 34 n iseggasen, neṭṭef yid-sen azal n 1h.30mn.

- ✓ Nukkni : Azul fell-awen.
- Nutni: Azul merḥba yes-wen yur-ney
- ✓ Nukkni: Aqlay nxeddem l mémoire-nney n Master yef taddart n Tabbunt nesæa kra n isteḡsiyyen yeenan l'association ma yella tzemrem ay-d-fkem tiririt.
- Nutni: Yerbeḥ
- ✓ Asteḡsi: Melmi i d-tlul tdukla tadelsant (Tiyri Tabbunt Akeffadu)?
- DJEDDI Boussad Idir : deg 1999, criern-tid kra n les jeunes n taddart, xedmen AZIRI Mebruk, aselway-is, yettef-it azal n 9 snin, après deg useggas 2008 yettfit AZIRI Kasi almi d aseggas 2014, deg iseggasen-a i iëddan ulac aṭas n les projets deg l'association, parceque ur sein ara les moyens n lemæiwna, ni tyiwant ni kra nniḡen, deg useggas 2014 yettef amkan-is, RAHIL Tariq, l'année-a bdant tbinent-d leqdicat n l'association. Deg 2018, yella-d l vote, les membres n l'association votin yef LASWAG Rezzaq i yellan d le président ar assa.
- ✓ Asteḡsi: Amek i tleḥḥu tdukla?
- LASWAG Rezzaq: tdukla iwakken ad tennerni ilaq fella-ney ad nefk nnig tezmert nney, ama s yedrimen, s ufus, ney s tektiwin tijdidin, akka tdukla ad tawed yer wayen yelhan.dayen, tdukla-nney leḥwayej akk i tesæa ssfayaden deg-sent imzday n taddart.
- ✓ Asteḡsi : d acu-ten leqwanen n daxel n tduka?
- LASWAG Rezzaq: Tur ad awen-d-fkay le papier deg-s leqwanen i nessaxdam deg tdukla.
- ✓ Asteḡsi: Amek i tetteawadem axtiri n iëggalen n tdukla?
- LASWAG Rezzaq: L'association-nney tessaxdam l vote, chaque trois ans ad d-nnejmaæen akk les membres n l'association akken ad votin, dya ma yella ḥed ulac-it ney ur yestaf ara ad yeḡḡ la procuration i wemdakel-is ad ivoti deg wemkan-is
- ✓ Asteḡsi: D acu-ten yeswan d leqdicat i txeddem tdukla-a?
- LASWAG Rezzaq: Nxeddem kra n leqdicat i wumi nezmer, amer nufa nebya anxeddem akter meena nesæa cwiya l probleme n les moyens. Par exemple nxeddem yennayer d asmekti yef umezruy n imaziyen amakken dayen d tuṭfa yef tjadidit. Dayen, yal ssif nxeddem la fête i wid id yufraren deg laqraya-nsen, iwakken ad zewren akter, s la fête agi i

nxeddem akka nxeddem-asen la volonté i wid i ixussen deg leqraya-nsen akken ad zewren, am wid iħarcen, dayen, wwiy-d 20 n ibidunen n la poubelle nexdem-iten deg taddart, chaque année dayen netteawad la peinture i uyil n wegni akked d yimukan is-d-yezziin, akka axaħer nkeččem deg l concours n l'APC n le beau village g la commune, g l'année 2014 newwi la 3éme place fkan-aħ-d 7 n les PC. Chaque année asma ad kcem cctwa nettawid ttjur n tezzu-tent g taddart neħ ma wlac amkan ntezzu g imukan i yefyan i taddart, nettawi dayen arrac nettruħ i lebħer nberrzit g l début n ssif, nxeddem chaque année luziea après ĉa depend ansa idekkan yedrimen des fois d les habitant id ijemmeen des fois d yiwen seg imerkantiyyen it id yettsaddiqen. Dayen nessaħbibbir f leewayed n taddart, nettawi arrac i les excursions, d nukni id yebnan local n l'associatin, nettruħ yer imuħan i l'hospital.

✓ Asteqsi: Ansa i d-tettawim lemeiwna n tedrimt?

- DJEDDI Bousaad Idir: 100 DA i useggas i aħ-d-ttakken les adherents n tdukla. Imyaren imerkantiyyen ttakken-aħ-d kra n ssadaħat. Yal ma tella-d kra n tfaska nxeddmen la boîte njemmee deg-s idrimen, win yebyan ad yefk ayen i yezmer, ama d yergazen ama d lخالat. Dayen tajjmaet tetteawan-aħ s yedrimen.

✓ Asteqsi: I tyiwant d la GJS?

- DJEDDI Bousaad Idir: tayiwant! hahahahaha ur aħ-d-efki ara afus n lemeiwna s tedrimt seg mi i ad lul tdukla, tefka-aħ-d ala kra n tyawsiwin n lebni, lyajur d ssiman yes i nebna adigan n tdukla, ma yella d la DJS ur aħ teawen ara almi d disember 2018 tefka-aħ-d 13 million, ayen akk i nexdem d leqdicat yella-d s lemeiwna n ieeggalen n tdukla akked tejmaet d yimezday n taddart.

✓ Asteqsi: ħku-aħ-d yef uguren akked iyeblan i tesa tdukla ?

- LASWAG Rezzaq: yal mi ala needdi ad nexdem kra n leqdic neħ kra n tfaska, toujours nettaf lexsas n tedrimt deg ubrid-nney, ħas akken teawanen-aħ imezday mais ilaq wid i ilaqen aħ d-yefk am l'APC neħ d la DJS, yerna neħwaj bezzaf n leħwayej i tdukkla, tazeqqa tameqrant, neħya ad nexdem deg-s les conférences, dayen, anernu deg-s les heures supplémentaires i les élèves-nney.

✓ Asteqsi: tetteawan-ikun tejmaet?

- LASWAG Rezzaq: leħyalat n tdukla ur leħħunt ara mbla lemeiwna n tejmaet, yal ma yella-d kra nessutur seg tejmaet ad-aħ-d efk afus n lemeiwna, par exemple asmi i d-ger tyiwant lgaz ur d-tedda ara taddart n Tabbunt deg la liste iħi neħleb afus n lemeiwna seg tejmaet nruħ neħleq tayiwant azal n 5 n ussan.

✓ Asteqsi : d acu-t wassay yellan gar tdukla d tejmaet ?

- LASWAG Rezzaq : la relation gar-aney d ayen yeeanan leqder, axater d nutni déjà i d imeqqranen fella-ney, dayen nettemeawan deg les activités id yettilin deg taddart.

### Adiwenni : U2 yef tejmaet

Adiwenni i nexdem d yiwen n umezduy n taddart yef tuddsa n tejmaet. Adiwenni yella-d ass n ljemea 1 meyles 2019, adiwenni nexdem-it deg wexxam n mass AZIRU Muhend crif 65 sna deg leemer-is, nettef yid-s azal n 2 n tsactin.

- ✓ Nukkni: Azul fell-ak a mass.
- AZIRU Muhend crif: Azul fell-awen merħba yes-wen ħur-ney
- ✓ Nukkni: Aqlay nxeddem l mémoire-nney n Master yef taddart n Tabbunt nesəa kra n isteqsiiyyen yerzan tajmaet n taddart-a ma yella tzemred ay-d-efk-d tirit.
- AZIRU Muhend crif: Yerbeħ a tarwa ayen tebyam aqlin da.
- ✓ Asteqsi: mmeslay-ay-d yef tuddsa n tejmaet deg taddart n Tabbunt?
- AZIRU Muhend crif: Tajmaet-nney d tin i d-yellan seg zik, tesselħay lecyalat n taddart yerna tekkat amek ad tili taddart-nney deg les hauteurs, amyār n taddart d netta i yettdabbiren awal-is d awal, yesəa imeawanan-is dayen yal yiwen d acu i d-cyel-ines. Nesəa, Yusef AZIB d netta i d amyār n taddart, Muhend urabeħ ĞEDDI, d netta i d tamen, Farid ĞEDDI d netta i d lukil, Muhend ameqran AZIB d netta i d leaqel, Muhend ubrahem BRAHMI, Nasim LASWAG, Crif EIDAT d iqeddacen n tejmaet. wi akk ttilin s daw n rray n umyār n taddart. tajmaet-nney dayen tesəa lextiyat i wid ur irespectin ara les lois n tejmaet, ama d lextiyya n udegger n waman, 1000DA ma yella i dépassé yiwen 100 n litrat seg la part i as-d-ttakken, lextiyya n uceal n tmet deg ssif, n 1000DA, lextiyya n uzemmur 2000DA il faut pas ad yeffay yiwen ad yelqəd azemmur qbel ma ad serraħ tejmaet. lextiyya n wid i yettsabsentin ama yef tejmaet, ney lxadma i nxeddem tettawed azal n 1000DA.
- ✓ Asteqsi : D acu-t twuri n tejmaet deg taddart?
- AZIRU Muhend crif: Tajmaet-nney tekkat amek ad sfaydin deg-s les habitants n taddart, toujours xeddmən leslah i taddart nettnetwayi, nettseggim, nessecbaħ taddart, anecta yettili-d s rray n tejmaet. par exemple, uqbel ad yekcem ssif ad nejmaeen les membres n tejmaet d nekkni s imezday wa ad needdi yer tmeqbert yef tikkelt, kra ad berzen tmeqbert, kra nniđen ad heyyin timedlin n ssiman, dayen, nettnetwayi taddart a chaque fois, anecta i lfayda n les habitants n taddart.
- ✓ Asteqsi: Amek d wanda yettili unejmue n taddart?

- AZIRU Muḥend crif: nettnejmae une fois par semaine, chaque jeudi soir après lmayreb, mais des fois yezmer anennejmae a part le jeudi, ma tella-d lḥaja obligé anennajmae feljalas. Ma yella d amkan i nettnejmae deg-s yella d lḡamee n tzallit imi ulac tura ccix n ljamee nuḡal nessaxdamit i unejmuε, généralement dinna i nettnejmae, tkwal kan nettnejmae deg berra deg iyil n ugni.
- ✓ Asteqsi: Seg wanida i d-ssekcem tejmaet idrimen, d menhu i ten-yetattafen?
- AZIRU Muḥend crif: -Nesea ajemmue n taddart, azal n tedrimt i ttakken imezday i ujemmue yemxalaf gar zik d wassa, zik-nni yal axxam ad yefk azal n 1000 DA i useggas ad tid yefk umeqran n uxxam, ma yella d tura ttakken-d 3000 DA i uxxam.  
-nesea ajemmue n tmettant, nekni ḡur-neḡ mi ara yemmut yiwen d azawali, mi ara yettwamtel ad yekker yiwen n liqrib-is neḡ amyār n taddart, ad asen yini i wid iḥedren timtel win izemren ad iseddeq kra yellan i twacult n lmarḡum.  
-nesea lextiyat, nekni deg taddart mi ara ad yawed ssif nettxassa deg waman, ḡef waya yessefk fell-aneḡ ad nexdem lqanun n tačcart n waman, yal axxam yesea akuntur yessaḡsaben aman, win i yedépassin lqanun ad ixallas leyrama n 1000da i 100 n litrat chaque 15 jours ad ieeddi ḡef yexxamen win yettmarkin aman. Dayen aceal n tmetst deg ssif interdi win it iceelen ad ten-xatti s 1000da. Azemmur nxedm-as lextiya n 2000da ḡef win ad yefḡan uqbel ad sarḡen. Nesea dayen lextiyya n usabsenti n tejmaet win ur yeḡḡiren ara melba sseba yesea 1000da. tajmaet-nneḡ tesa azal n 10 n tzemrin, yal aseggas tessakraw-itent i win yeḡḡan, ssuma temxalaf, ma yella yurew mliḡ gar n 5000DA d 6000DA, ma yella yurew cwiya azal n 3000DA, akked 4 n tearyac n tzurin tessakraw-itent s 2000da. Dayen, llan wid iy-d-yattaken ssadaqat d idrimen.  
-idrimen i d-njemmeε deg tejmaet ama d lextiyyat neḡ d ayen-nniḡen ttruḡun direct ḡer lukil, d netta i d responsable ḡef wanecta
- ✓ Asteqsi: Ini-ay-d d acu i tesa tejmaet d ayla-s?
- AZIRU Muḥend crif: tajmaet-nneḡ tesa 10 n tzemrin akked 4 n tearyac n tzurin tessakraw-itent yal aseggas, idrimen-nni ttuḡalen-d i tejmaet, dayen, tesa 20 n twabel, 120 n ikersiyyen, 5 n taccuyin timeqranin, iḡenjawan, tiḡenjawin, tifercidin, iḡebsiyyen, isaladiyyen d ttebqat wiyyi akk ttawin-ten baḡel wid yesean la fete neḡ d ljanaza, dayen tesa dduzan s wacu ixedmen les travaux n tejmaet, ama d tiberwidin, tiqbac, igelzyam, lbalat, tesa dayen nneεc akked ufriḡidir deg wacu ḡḡaren lmiyyet, dayen lḡamee anda tyiman imezday d ayla n tejmaet, yesea 3 n yibdaz
- ✓ Asteqsi: D acu yemxalafen gar tejmaet n zik d tin n tura?
- AZIRU Muḥend crif: tajmaet-nneḡ taggara-a amyār, lukil, tḡamen d nukni s yimezday i tid yesbeddayen maεlic mezzi deg leεmert, mačči am tejmaet n zik amyār ilaq ad yili d

ameqran deg leemert, d bab n lxir, d bab n wawal, ma yella d t̄tamen zik d adrum ara ad tid yextiren, yal adrum ad yefk yiwen n t̄tamen, ma yella d tura yalla yiwen kan n t̄tamen yezdi akk iderma, win yebyan ad yexdem ad yesbed iman-is, lukil d amȳar n taddart ara tid-yextiren. Dayen, l'assemblée-nney deg les années 80 mi ara nes̄u leqdic deg taddart netteffay akk nxeddem tajmaet, maca tura nbeddel nuyal neb̄da iman-nney yef trois groups, yal ljamea aniwa le groupe ara yeffyen. zik-nni aberreh̄ yettili-d s yur yiwen n urgaz i wumi qqaren S.A, ad ieeddi gar n lehwari ad yettberrih̄ (ad trebhem ayyaw yer unejmūe), ma yella d tura s la sonnete i ad yettili uberreh̄.

### **Adiwenni: U3 yef taddart**

Adiwenni i nexdem akked kraḍ n yimezday n taddart d imȳaren. Adiwenni yella-d ass n ljemea 5 meyles 2019, adiwenni nexdem-it deg berra deg lh̄ara n wadda, akked d n mass AZIB Muḥend Ameqqran 78 sna deg leemer-is, AZIRI Tayeb 70 sna deg leemer-is, AZIRU Ḥuwa 70 sna deg leemer-is, nettef yid-sen azal n yiwet n saea 1h.

✓ Asteqsi: hku-ay-d d acu i tecfid yef lgirra.

- AZIROU ḤAWA: ass amenzu i d-kecmen irumiyyen yer taddart, tubeen-d yiwet n tmet̄tut seg Tewrirt tewwi-d tackart n lmakla tekcem-d yer taddart n Tabbunt, ssin akkin ssufyen-ay-d am wergaz am tmet̄tut yer yeqliben dinna i nensa, utan-ay settfen-ay d ssaf akken ay-nyen sin akkin yekker-d dda Mhenni n weezib ihder-asen s trumit inna-asen nekkni ur nebya ara as nefk lmakla nekkni nex̄da, ttruhun-d s ijenwiyyen d tmekḥal aakken ad as nefk lqut, ssin akkin serraḥen-ay maena ssufyen-ay seg taddart myal yiwen anida iruḥ.

Cfiy-d dayen yiwen ubrid leaskar tubeen-d snat n lxalat ruḥent-d seg Tifra wint-d yid-sent iebuben n lmakla, nukni nella deg tnuya nettelqaḍ azemmur, dya teadda-d likubter tekkat-d s rrsas, nekki d yemma neadda ar ddaw n teflent neffer dinna, ḥekmen-d nna jeḡḡiga n at eli deg uqejjar, man ḥekmen yellis n Ḥawa n at eli deg uebbuḍ yeffey-d ujaebub-is temmut.

✓ Asteqsi: hku-ay-d d acu i tessend yef AKCUT Eebd Rrahman.

- AZIB Muḥend Ameqqran: Da Eebd Rrahman ajrir-is meqqar yebda yef tmurt n Lzayer ass n leam 1951 ney 52, 53 almi d 54. Dda Eebd Rrahman deg lḡamee-nney imarqué aggur d yitri netta ziyeen d le drapeau n Lzayer nekkni ur neelim ara nekker neawed-as i lḡamee-nney anda imarqué aggur d yitri, yesyaray-ay deg umrah̄ agi tura i t-nexdem akka maqam ccahid, anida i tid-newwi akka nqumit-i-d, yesyaray ay dinna ad yini i warrac merra i as-d-yezzin ad yini ad eiwdem merra, ad yehyu rebbi ddin akken dda Eebd Rrahman ikemmel ajrir-is armi yettef deg tinna ikit iwataaniyen Emiruc fell-as yeefu rebbi, yenna-yak anida i teslam i lbaruḍ n ljiḥad ad truḥem Dda Eebd Rrahman yesea tamekḥalt, tella le groupe n ljunud deg Urir yella

leaskar n Fransa deg diban eelmen leaskar-nni n Fransa eelmen llan lmujahidin deg Urir ruhen-d yur-sen, asmi i ad ruhen yur-sen yekker l'attaque deg Urir deg ulma n tala ger irumiyyen d leasker n Fransa d le groupe n lmujahidin, Dda Eebd Rrahman yerfed tamekħalt-is ieedda yuli sya deg taddart yehder dinna i l'attaque-nni yedda akken kra n ussan ur d-cyilen ara yid-s yufa-tid si Emiruc fell-as yeefu rebbi deg Mezwara yenna-as a si Emiruc ad yehyu rebbi ddi Emiruc iqaymit akkit ihder-as amek aħal deg leamr-ik anda tellid zik, inna-as lliy seadday leaskar deg Fransa, inna-as tura aqli kumasiy da, inna-as si Emiruc ma yella d irgazen am wigi i tettaram deg rrif, inna-as wagi d argaz i izemren ad idebber mlih yef tmurt n Lzayer. Ikemmel ajrir –is dda Eebd Rrahman, après imir si Emiruc yefka-as le groupe inna-as d kečči ara yilin d chef de groupe d lyutna. Dda Eebd Rrahman yesa amdakkel-is qqaren-as si Salah Ayerbi, yella ddaw n dda Eebd Rrahman. Dda Eebd Rrahman eeddand syagi axxam-nney, d axxam-nney i d rrufuge ččan dagi yezzi-d le groupe-is netta imir tella yemma-s tella ultma-s tella tmettut-is ur ieedda ara. Dda Eebd Rrahman d netta i d lmukellef yef ljunud-is, ur ieedda ara ad izer axxam-is yeqqim d ljunud-ines, ččan deg uxxam agi iney, ččan ayrum timellalin lbatata, eaddan yewwi le groupe-is, zegren yer Ikeğgan, mi iwden yer Ikeğgan ar tesga nnan-as a si Eebd Rrahman hata-a leaskar n tifra azka ad awden, inna-as tixrem-asen, dda Eebd Rrahman i sqitae-asen deg Iyil n tala deg tesga Ikeğgan, uden-d leaskar-nni n tifra yutiten, dinna i yeteaggiđ al jihad fi sabil allah, nyan-as-d si Salah ayerbi win yellan ddaw n dda Eebd Rrahman, imetlit dinna atan ar tura mazal azekka-s deg tesga deg Ikeğgan. Dda Eebd Rrahman ikemmel lwaqt-is iawed-asen itaqi-ten dayen deg Farhun, dinna i tella leaskar n Fransa staln dinna itaqi-ten dda Eebd Rrahman imir-nni, après imi yezwar fiktint yer ljiha agi Uzellagen g ifri, ieedda imir-nni ar Leejiba dinna i yestached.

- AZIRI Tayeb : Dda Eebd Rrahman c'est un grand monsieur, dacu i sefkan umbaed deg Ukeffadu ur sefkan ara rien des tout, fkan as lkulij-nni le primaire deg Sidi Eic anda i tella la justice deffer n la justice akkin.



## Tijentađ (3)

### Tiftarin n tyiwant

#### U1

SOURCE : APC  
AKFADOU

### Historique sur la commune d'Akfadou :

Longtemps territoire vierge et isolé, la zone correspondant à la commune actuelle d'Akfadou fut progressivement habitée par des hommes fuyant l'oppression exercée par le pouvoir ottoman. Tagroudja fut le premier village créé.

Jadis fief de la fraction d'en haut de la tribu des Ait-Mansour, Akfadou fut conquis par l'armée française à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle. Dès 1880, il fut intégré dans le douar Ikedjane rattaché à la commune mixte de Sidi-Aich. En 1954, la réorganisation administrative de la Kabylie transforma cette localité en commune d'Ikedjane. Durant la guerre de libération, le massif montagneux de l'Akfadou joua un rôle prépondérant en abritant le quartier général de la wilaya III (Kabylie) situé dans le village Mezouara. Face à ce village, afin de lutter contre les activités des moudjahiddines et pour mieux contrôler la zone de l'Akfadou aux mains de son charismatique chef le colonel Amirouche Ait Hamouda (1926-1959), surnommé le « loup de l'Akfadou », l'armée française transforma le village Taourirt en véritable place forte.



Le moudjahid Challal Kaci, membre  
De l'ALN dans une compagnie de  
La région IV en wilaya III historique.

Cette photo est prise 54 ans après  
L'indépendance.

En 1962, la réforme administrative divisa la commune d'Ikedjane pour donner naissances aux communes de Tifra et Tizemourine. Cette dernière devint la commune d'Akfadou.

La commune d'Akfadou s'étale sur une superficie de 42,01 km<sup>2</sup> et fait partie des 52 communes qui composent la wilaya de Béjaia. Issue du découpage administratif de 1985, elle est limitée :

- au nord, par la daïra d'Adekar
- à l'est, par les communes de Tifra et Tinebdar
- au sud par, les communes de Tibane, Souk-Oufella et Chemini
- et à l'ouest par la wilaya de Tizi-Ouzou.

Actuellement, elle dépend de la Daïra de Chemini.

Les villages composant la commune d'Akfadou sont : Ait-Allouane, Ait-Amara, Ait-Saada, Aourir/Ifrane, Ferhoune, Il baten, Imaghdacene, Khelil, Mezouara, Rezag, Tagroudja, Tapount, Taourirt, Tizamourine, Zioui et le chef-lieu de la commune qui est situé à Tiniri .

Le point le plus haut de la commune est situé dans le village Imaghdacene dont l'altitude atteint les 1100m. Le point le plus bas se trouve à l'entrée de la commune, au village de Tapount, soit 620m.

Sur le plan géographique, elle se trouve à 217km à l'est d'Alger, 67km au sud-ouest de Bejaïa et à 41km au nord-ouest d'Akbou.

En général, les limites administratives de la commune épousent les lignes de crêtes ou les oueds.

La commune d'Akfadou compte 7200 habitants selon le RGPH 2008. Son chef-lieu est Tiniri .

La commune d'Akfadou est issue du découpage administratif du 01/01/1985. Son siège est A Imaghdacen.

1985-1986 : Parti unique ; par vote, ZEMOURI BRAHAM accède à l'APC comme maire.

Après un conflit sur l'antenne, il démissionna avant la fin de son mandat.

1986-1988 : OUDJEDI KHELLAF, comme maire, a été élu par l'assemblée populaire Communale, il démissionna.

1988-1989 : IDIR ABDELKADER, élu par l'assemblée populaire communale, mènera

L'exercice de fonction de maire jusqu'à la fin du mandat.

01/01/1990-30/05/1990 : Le conseil communal provisoire (CCP) désigne

HETTAK MOHAND AREZKI comme maire pour assurer la période transitoire.

Fonctions jusqu'à la fin du mandat.

2007-2012 : Le parti du RCD prend le dessus au suffrage avec AZIZI MOHAND SAID

Comme président de l'assemblée populaire communale.

2012-à ce jour : Le FFS et les indépendants sont en ballottages. Après consultations

Le parti du RCD s'allie avec le parti du FFS et HADADOU MEHENNI accède

A la présidence de l'assemblée populaire communale en tant que nouveau

Président de tendance politique du FFS.

La commune d'Akfadou qui occupe une superficie de 42,01 km<sup>2</sup> est composée de 16 villages répartis comme suit :

Villages	Population
Ait-Allouane	527
Mezouara	392
Tagroudja	189
Il-Baten	268
Imaghdacen	1320
Ait-Amara	463
Zioui	495
Ait-Saada	297
Taourirt	573
Ferhoune	264
Tizamourine	327
Aourir/Ifrane	751+235=986
Rezag/Khellil	153
Tiniri	652
Tapount	294
Total	7200

Les données selon le RGPH 2008.

#### L'ensemble montagneux :

Le plus haut sommet sur lequel est implantée actuellement la station de la TDA (ex-RTA) atteint 1623m. Azrou-Taghat culmine, quant à lui, à 1542m d'altitude. La neige y est abondante en saison froide et les pluies dépassent 2000mm par an.

La forme de l'habitat dense, aggloméré et perché sur des crêtes est bien spécifique au contexte kabyle et marque une remarquable adaptation de l'homme à la montagne depuis des temps millénaires.

**Relief :**

Situé en plein grand versant orienté vers l'est et faisant face à la vallée de la soummam, le territoire de la commune d'Akfadou se présente comme un ensemble montagneux. Son relief est très accidenté. On peut distinguer deux ensembles de reliefs :

- Un ensemble montagneux imposant.
- Un ensemble collinaire ou de moyenne montagne.



**Climat :**

C'est un climat de zones de montagnes et est caractérisé par un été sec et chaud et un hiver pluvieux et froid, la température atteint parfois 0°C et moins ce qui s'accompagne par les chutes de neige. Ainsi les pluies dépassent 2000 mm par an.

Tftarin n tdukla

U1



U2

## Association TIGHRI Tapount

**Date de création :** Septembre 1999

**N° agreement :** 155/99

**Local pour la première année de la création :** local de Mr SADOUR Rezak

**Siège actuel :** Foyer de jeune du village (Construit par les villageois)

**Renouvellement :** 03 ans



**Président**  
**LASSOUAG Rezak**

## الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية: بجاية

دائرة: شميني

بلدية: أكفادو

### وصل استلام التبليغ بتغيير الهيئة التنفيذية

- طبقا لأحكام المادة 18 من القانون رقم 12-06 المؤرخ في 18 صفر 1433 الموافق لـ 12 يناير 2012 المتعلق بالجمعيات.
- وبناء على محضر الجمعية العامة المنعقدة بتاريخ 2018/02/16 تم هذا اليوم 2018/03/11 استلام مذكرة تغيير تشكيلة الهيئة التنفيذية للجمعية المحلية المسماة:

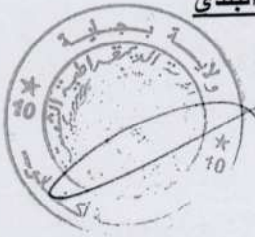
**الجمعية الثقافية ثغري تبونت بلدية أكفادو**

المعتمدة تحت الرقم: 150 بتاريخ 1999/11/30

المقيمة: بقرية تبونت بلدية أكفادو  
يترأسها السيد(ة): لصواق رزاق

و بالتالي يجب القيام بإجراءات الإشهار وفقا لأحكام المادة 18 الفقرة 02 من القانون السالف الذكر

حرر بأكفادو: 11 MARS 2018  
رئيس المجلس الشعبي البلدي



رئيس المجلس الشعبي البلدي  
محمد أكليت



Président  
LASSOUAG Rezak

## قائمة الحاضرين للجمعية العامة

التوقيع	الوظيفة داخل الجمعية	ابن (الاب) و (اسم و لقب الام)	تاريخ و مكان الازدياد	الاسم و اللقب
	منخرط	الهاشمي و بلعدي زهرة	20 سبتمبر 1988 باكفادو	لصواق رزاق
	منخرط	مهني وسعيداني يامينة	08 افريل 1990 باكفادو	جدي يوخفة
	منخرط	محنذ شريف و عزيري	07 افريل 1986 باكفادو	عزير و محمد
	منخرط	بوعلام و براهمي ضاوية	01 جويلية 1985 بالجزائر العاصمة	جدي بوسعد ادير
	منخرط	يوسف و عليطوش حياة	15 سبتمبر 1988 بسيدى عيش	عزيب نعيم
	منخرط	طيب و عزيري سعدية	14 ديسمبر 1989 بسيدى عيش	عزيباني مصطفى
	منخرط	رشيد و عزو فريدة	29 دسمبر 1996 بسيدى عيش	جدي قرحات
	منخرط	يوسف و عليطوش حياة	24 اكتوبر 1995 باقبو	عزيب ياسين
	منخرط	عبد الرحمان و يريد زهرة	05 مارس 1978 باقبو	عزيب عبد رزاق
	منخرط	بلقاسم و تواتي سلطانة	03 اكتوبر 1976 بسيدى عيش	عزيري سمير
	منخرط	رشيد و عزيري بطيطرة	19 فيفري 1989 باكفادو	لصواق نسيم
	منخرط	صالح و سعداوي نورة	29 دسمبر 1995 بسيدى عيش	عيدات ياسين
	منخرط	بلقاسم و حموش غنيمة	17 جانفي 1984 باكفادو	صدور بوعلام
	منخرط	هاشمي و تمنجاري صليحة	18 جويلية 1989 بسيدى عيش	الكتي حليم
	منخرط	أعرب و عزيب دريفة	12 جوان 1995 بسيدى عيش	لصواق رياض
	منخرط	كريم و يحياوي فريدة	28 جانفي 1987 باكفادو	عزيب نسيم
	منخرط	حمو و عزير و حوة	06 ديسمبر 1976 باكفادو	عيدات سمير
	منخرط	محنذ اللوناس و جناخي الجيدة	09 اكتوبر 1975 باكفادو	معمري حمو
	منخرط	برمطان و رحيل لياقوت	08 ديسمبر 1963 باكفادو	الكتي محمد
	منخرط	خليفة و الكتي حنيفة	01 افريل 1997 بسيدى عيش	جدي لحلو
	منخرط	صالح و سعداوي نورة	20 اكتوبر 1999 بسيدى عيش	عيدات عبد اللغاتي

الأمين العام

يتوعد على مصادقة التوقيع  
 السيد جدي بوسعد ادير  
 ب.ت. و رقم 1167/12  
 في 20/10/2018 من طرف  
 اكفادو في 20.FEV.2018

الرئيس

متوعد على مصادقة التوقيع  
 السيد لصواق رزاق  
 ب.ت. و رقم 06/13/1913/11  
 في 17/10/2018 من طرف الجمعية  
 لكفادو في 20.FEV.2018





## قائمة بأسماء المكتب الجمعية القابلية

لقرية تاونت

بلدية : أكفانو

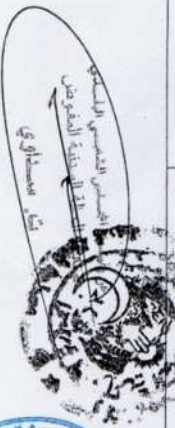
الرقم	الاسم و اللقب	تاريخ و مكان الميلاد	ابن (الاب) و (الاسم و لقب الام)	المهنة	الوظيفة داخل اللجنة	العنوان	التوقيع
01	لمسواق رزاق	20 سبتمبر 1988 باكفانو	الهياشمي و بلحمي زهرة	عامل	الرئيس	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
02	جدي بوجائلة	08 افريل 1990 باكفانو	مهي و سميحاني يامنة	عامل	نائب الرئيس اول	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
03	عزيزو محمد	07 افريل 1986 باكفانو	محمد شريف و عزيزي زهرة	عامل	نائب الرئيس الثاني	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
04	جدي بوسعد الدير	01 جويلية 1985 بالجزائر العاصمة	بوعلاّم و براهيم صفاوية	عامل	امين عام	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
05	عزيزي نعم	15 سبتمبر 1988 بعيش	بوسف و عطيطوش حياة	عامل	امين عام مساعد اول	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
06	عزيزي مصطفي	14 ديسمبر 1989 بعيش	طبيب و عزيزي سمعية	عامل	امين عام مساعد ثاني	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
07	جدي فرحات	29 ديسمبر 1996 بعيش	رشيد و عزو فريدة	طالب	امين المال	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
08	عزيزي ياسين	24 اكتوبر 1995 بالقرو	يوسف و عطيطوش حياة	طالب	امين المال المساعد اول	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
09	عزيزي عبد رزاق	05 مارس 1978 بالقرو	عبد الرحمن و بريد زهرة	عامل	امين المال المساعد ثاني	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
10	عزيزي سمير	03 اكتوبر 1976 بعيش	بلقاسم و تواتي صالمانية	عامل	المساعد الاول	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
11	لمسواق نسيم	19 ففري 1989 باكفانو	رشيد و عزلاوي بيطمورة	عامل	المساعد الثاني	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
12	عجات ياسين	29 ديسمبر 1995 بعيش	صلاح و سعادي نورة	عامل	المساعد الثالث	قرية تاونت - بلدية أكفانو	
13	مردور بوعلاّم	17 جانفي 1984 باكفانو	بلقاسم و جدي شفيقة	عامل	المساعد الرابع	قرية تاونت - بلدية أكفانو	

الرئيس العام

مؤتمرا في 20 فبراير 2018  
 في مقر الجمعية القابلية  
 ببلدية أكفانو

مؤتمرا في 20 فبراير 2018  
 في مقر الجمعية القابلية  
 ببلدية أكفانو

مؤتمرا في 20 فبراير 2018  
 في مقر الجمعية القابلية  
 ببلدية أكفانو



الرئيس  
 مؤتمرا في 20 فبراير 2018  
 في مقر الجمعية القابلية  
 ببلدية أكفانو


**Liste des adhérents**

Noms et Prénoms	Date de naissance
Lassouag Rezak	20/09/1988 (Encadreur)
Djedi Md Laid	13/07/1989
Lassouag Yanis	19/07/2000
Azou Ali	25/09/2001
Djedi Messipsa	30/06/2001
Djedi Said Junior	31/12/2004
Djeddi Anis	07/02/2007
Djeddi M'Heni	18/04/2010
Djeddi Lyes	06/12/2005
Djeddi Nabil	14/10/2003
Djedi Ferhat	29/12/1996
Azibani Mustapha	14/12/1989
Djedi Boussaad Idir	01/07/1985
Aziri Samy	13/09/2001
Djeddi Boukhalifa	08/04/1990
Touazi Yalas	31/08/2009

Sadour Boualem  
Djedi Farid

Date : 30/06/2018

Président  
**LASSOUAG Rezak**



**ASSOCIATION "TIGHRI"  
VILLAGE TAPUNT  
COMMUNE D'AKFADOU**

**&& LE REGLEMENT INTERIEUR &&**

**Président**  
**LASSOUAG Rezak**



**ASSOCIATION « TIGHRI » VILLAGE TAPUNT  
COMMUNE D'AKFADOU**

**- RÈGLEMENT INTÉRIEUR -**

**1- DISPOSITIONS GÉNÉRALES:**

**Article 1:** Le présent règlement a pour objet de préciser les règles en matière d'adhésion, démission, financement, discipline ainsi que les rôles des organes de l'association dénommée : association **TIGHRI**.

**Article 2:** L'association décline sa responsabilité sur les missions individuelles de ses adhérents en dehors de l'association.

**Article 3:** L'association protège ses adhérents contre toute forme d'outrage, de diffamation dans le cadre de leurs activités au sein de l'association.

**CHAPITRE 1: DE L'ADHESION, DE LA DEMISSION**

**Article 4:** Pour adhérer à l'association, tout citoyen du village **TAPUNT**, de nationalité algérienne appartenant à l'un ou l'autre sexe, doit s'engager à respecter les dispositions des statuts et du règlement intérieur.

**Article 5:** Tout adhérent a le devoir d'œuvrer de son mieux, pour satisfaire les objectifs de l'association.

**Article 6:** La demande d'adhésion se fait par écrit. l'acceptation ou le refus est décidé par le bureau de l'association. l'adhésion donne lieu à une attribution d'une carte.

**Article 7 :** Les adhérents sont égaux en droits et en devoirs au sein de l'association.

**Article 8:** Le droit de démission est accordé à chaque membre qui le sollicite. la demande de démission se fait par écrit et est acceptée par le bureau. toute personne démissionnaire ne peut ni s'engager, ni représenter, ni parler au nom de l'association, le cas échéant, il encourt des poursuites judiciaires.

**Article 9:** Les cotisations versées ne peuvent en aucune façon être réclamées par le démissionnaire.



## CHAPITRE 2 : DISCIPLINE - CYCLE DE REUNIONS

**Article 10:** Dans le cadre de la préservation de la personnalité morale de l'association, les membres se doivent d'avoir un comportement digne et responsable.

**Article 11:** L'association peut révoquer un de ses membres au quorum des 2/3 des membres du conseil de direction, si son comportement est jugé incompatible avec le règlement de l'association ou pour faute grave.

**Article 12:** Les absences répétées et injustifiées aux réunions par des responsables des commissions, du bureau, du conseil de direction, des comités de quartiers peuvent donner lieu à la révocation aux 2/3 des membres du conseil de direction.

**Article 13:** Sont considérées comme fautes graves:

- la collecte des fonds non autorisée.
- la divulgation des secrets de l'association
- le vol, la dissimulation, l'usage de faux, la mauvaise foi et les autres délits de même importance.
- la diffamation des membres de l'association.
- la divulgation de la vie privée des membres de l'association.

## CYCLE DES REUNIONS

**Article 14:** Le bureau de l'association se réunit une fois par mois en session ordinaire et en cas de nécessité en session extraordinaire pour traiter un ordre du jour spécifique.

**Article 15:** Les réunions doivent avoir lieu au siège de l'association et être sanctionnées par un P.V. qui fera l'objet d'affichage aux adhérents.

**Article 16:** Les responsables de commissions réunissent leurs membres au moins une fois par mois et veillent sur le contenu du programme.

**Article 17:** L'assemblée générale se réunit une fois tous les trimestres en session ordinaire et peut se réunir en session extraordinaire à la demande des 2/3 de ses membres, à l'unanimité du conseil de direction ou sur l'initiative du président.



**Président**  
**LASSOUAG RAZAK**

### **CHAPITRE 3 : SOURCES DE FINANCEMENT**

**Article 18:** L'association est financée par:

- les cotisations des adhérents (montant annuel individuel: .....)
- les dons et legs consentis par une personne physique ou morale.
- produits culturels : recettes d'un spectacle, vente de journaux, vente de calendriers, vente de produits artisanaux ou picturaux.....
- quêtes autorisées par la loi.

**Article 19:** Les collectes de fonds sont réglementées. aucun membre ne peut demander de l'argent à une personne sans être autorisé par l'association. cette collecte doit se faire par la vente de tickets à souches détenues par le trésorier. les tickets doivent revêtir le cachet de l'association.

**Article 20:** Les démissionnaires faisant des quêtes au nom de l'association seront poursuivis en justice.

### **CHAPITRE 4 :** **ROLES, MISSIONS ET ATTRIBUTIONS DES** **ORGANES DE L'ASSOCIATION.**

**Article 21:** L'assemblée générale est chargée de :

- dégager les lignes directives de l'association.
- elle constitue l'organe supérieur de l'association. elle est chargée de délimiter la composition et la composante humaine des organes de l'association.
- le bureau exécutif
- le conseil de direction
- les commissions spécialisées.

**TAPUNT, LE 15 MAI 1999**

**LE PRÉSIDENT:**

**AZIRI MEBROUK**

**LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:**

**LOUCIF A/REZAK**

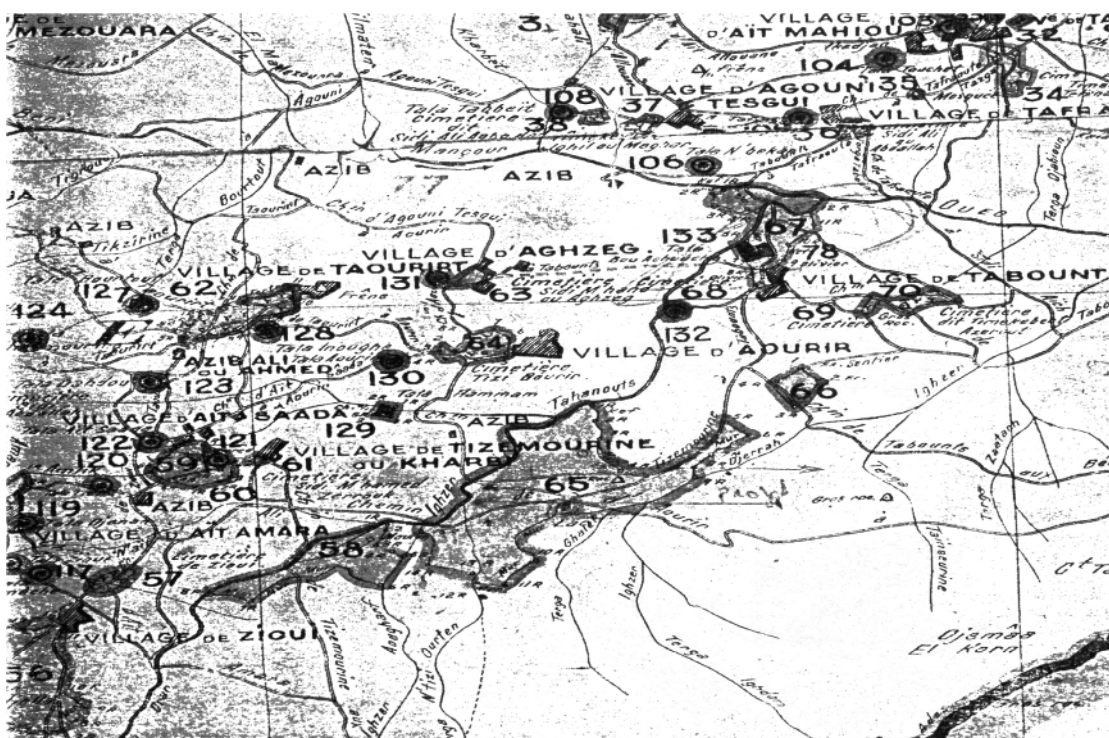


## Tijentaḍ 5

### Tikerḍiwin



Imezri agennawan n taddart Tabbutt



Tarakalt n tyiwant n Ukeffadu

## **Agzul**

Asentel n tezrawt-a yewwi-d awal yef teynarrayt n taddart Tabbunt, i d-yezgan deg tama n Ukeffadu, usun n Cmini, ayir n Bgayet.

Leqdic-nney yella-d s ugmar n leqdicat usnanen yemmugen yef usentel yecban wa, d kra n yikaramen i ay-d-yettunefken s yur tyiwant akked tdukla tadelsant Tiyri.

Tazrawt-a d tin yebdan yef semmus n yihricen: tasnarrayt, tarakalt, tayessa n tmetti, tudssa n tejmaet akked tudssa n tdukla tadelsant Tiyri.

### **Awal n tsarut**

Tidukla, Tajmaet, Tudssa, Akeffadu, Tabbunt, Taddart.

## **Resumé**

Le thème de ce mémoire porte sur la monographie de village Tabbunt, qui se situe dans la commune d'Akfadou, daïra de Chemini, wilaya de Bejaia.

Ce travail regroupe l'ensemble de documents et des travaux de recherche qui ont accord avec notre thème, on avait fait recours a une enquête de terrain pour la collecte d'informations en s'approchant des autorités locals et d'association Tighri.

Nôtre travail est réparti en cinq chapitres, partie méthodologique, géographique, l'organisation sociale, l'organisation de tajmaât et l'organisation de l'association culturelle Tighri.

### **Mots clef**

Association, Tajmaât, Organisation, Akfadou, Tabbunt, Village.